



Memoria Anual 2006



Porto de Vilagarcía

Índice



Porto de Vilagarcia

**0. Presentación / Presentation**

Consejo de administración / Board of Directors	6
Organigrama / Planing	7
Presentación / Presentation	8
Informe del Director / Manager Report	12
Actividades diversas / Several activities	16

1. Estados Financieros / Financial statements

1.1 Balance de situación al 31 de diciembre de 2006 / Balance sheet at december 31, 2006	32
1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias a 31 de diciembre de 2006 / Operating Account Trading Results at December 31, 2006	34
1.3 Cuadro de Financiación del Ejercicio 2006 / Financing chart year 2006	36
1.4 Tráfico / Traffic	38
1.5 Inversiones / Investments	39

2. Características Técnicas del Puerto / Technical Characteristics of the Port

2.1. Condiciones generales / General data	42
2.1.1. Situación / Situation	42
2.1.2. Régimen de vientos / Wind Conditions	42
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm Conditions in Deep Water	42
2.1.4. Mareas / Tides	42
2.1.5. Entrada / Harbour Entrance	42
2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance Channel	42
2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance Mouth	42
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tugboats use for entering and leaving	42
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last years	42
2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)	43
2.1.6.1. Zona I / Zone I	43
2.1.6.2. Zona II / Zone II	44
2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	45
2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths	45
2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classifications by basins	45
2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classification by Uses and Draughts	47
2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m2) / Land areas and storage areas (m2)	48
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storages and ice factories	48
2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals	49
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing Installations	49
2.2.6. Edificaciones oficiales / Official buildings	49
2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters	50
2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons	51
2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list	52
2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) / Ship supply facilities	56
2.3.1. Remolque de buques / Tugboats service	56
2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring services	56
2.3.3. Practicage de buques / Pilotage services	56
2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities	57
2.4.1. Diques / Docks	57
2.4.1.1. Diques secos / Dry docks	57
2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks	57
2.4.2. Varaderos / Slipways	57
2.4.3. Astilleros / Shipyards	57
2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	57
2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside Cargo Handling Equipment	58
2.5.1. Grúas / Cranes	58
2.5.1.1. Grúas de muelle / Dockside cranes	58
2.5.1.2. Grúas automóviles / Mobile Cranes	58
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of Cranes - Summary	58
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	59
2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	59
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte de la Autoridad Portuaria / Port Authority Auxiliar cargo handling and transport equipment	59



2.5.5. Otro material auxiliar de particulares / <i>Other Auxiliary Private Equipment</i>	59
2.6. Material flotante / <i>Floating equipment</i>	60
2.6.1. Dragas / <i>Dredgers</i>	60
2.6.2. Remolcadores / <i>Tugs</i>	60
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcazas / <i>Hoppers, Lighters & Barges</i>	60
2.6.4. Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	60
2.6.5. Otros medios auxiliares del servicio / <i>Other auxiliary equipment</i>	60
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / <i>Road accesses and communications</i>	61
2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / <i>Road accesses and inner communications</i>	61
2.7.1.1 Comunicaciones interiores / <i>Inner communications</i>	61
2.7.1.2 Accesos terrestres / <i>Land Access</i>	61
2.7.2. Plano de comunicaciones internas / <i>Inner communications map</i>	61
2.7.3. Plano de accesos terrestres / <i>Land approaches map</i>	61

3. Obras y actividades autorizadas a particulares / *Works or activities authorized to private companies*

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigente / <i>Authorized before beginning the year and still in force</i>	66
3.2 Autorizadas en el año / <i>Authorized this year</i>	69

4. Estadísticas de Tráfico / *Traffic Statistics*

4.1. Tráfico de pasaje / <i>Passengers Traffic</i>	72
4.1.1. Pasajeros, Número / <i>Passengers, Number</i>	72
4.1.1.1. Pasajeros, número / <i>Passengers, Number</i>	72
4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / <i>Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination</i>	72
4.1.2. Automóviles en régimen de pasaje. Número de unidades / <i>Passengers with Cars. Number of Vehicles</i>	72
4.2. Buques / <i>Vessels</i>	73
4.2.1. Buques mercantes entrados en el año / <i>Merchant Ships Entered during the Year</i>	73
4.2.1.1. Distribución por tonelaje / <i>Distribution by Tonnage</i>	73
4.2.1.2. Distribución por Banderas / <i>Distribution by Flags</i>	74
4.2.1.3. Distribución por tipos de buques / <i>Distribution by Types of Vessels</i>	75
4.2.2. Buques de guerra / <i>Warships</i>	75
4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / <i>Fishing Fresh Ships</i>	75
4.2.4. Embarcaciones de recreo / <i>Pleasure Boats</i>	75
4.2.5. Buques entrados para desguace / <i>Ships entered for breaking up</i>	75
4.2.6. Otras embarcaciones / <i>Other ships</i>	75
4.3. Mercancías / <i>Goods</i>	76
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del Servicio / <i>Handled at port authority quays and berths</i>	76
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / <i>Loaded and unloaded during the year</i>	77
4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / <i>Total goods by Nationality of port of origen and destination</i>	78
4.3.5. Mercancías transbordadas / <i>Transhipped Goods</i>	79
4.3.6. Tráfico Roll-on/Roll-off / <i>Roll-on/Roill-of Traffic</i>	79
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / <i>Summary of the traffic Roll-on/Roll-of</i>	79
4.3.7. Clasificación de mercancías / <i>Classification of Goods</i>	80
4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / <i>Classification by nature</i>	80
4.3.7.2.A Clasificación según su naturaleza y presentación / <i>Classifications by Nature and Packaging</i>	81
4.3.7.2.B Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) / <i>Classifications by Nature and Packaging (continuation)</i>	82
4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / <i>Classification of goods in transit by nature</i>	82
4.3.7.4. Clasificación de mercancías según NST-2000 / <i>Classification of goods by NST-2000</i>	82
4.4. Tráfico interior, Tm. / <i>Local Traffic, Tons</i>	83
4.5. Avituallamientos / <i>Supplies</i>	83
4.6. Pesca capturada / <i>Fish catch</i>	83
4.7. Tráfico de contenedores / <i>Containers Traffic</i>	84
4.7.1. Contenedores de 20 pies / <i>20 Feet Container</i>	84
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / <i>Containers Over 20 Feet</i>	84
4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / <i>Total 20 Feet or Over Containers</i>	84
4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / <i>20 Feet or Over Containers in Transit</i>	84
4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / <i>Total T.E.U. Containers</i>	84



4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / <i>Total T.E.U. Containers in Transit</i>	85
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / <i>Containers Goods Class</i>	85
4.8. Resumen general del Tráfico Marítimo / <i>General Summary of Maritime Traffic</i>	86
4.8.1. Cuadro general Número 1 / <i>General Chart Number 1</i>	86
4.8.2. Cuadro general Número 2 -incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca- / <i>General Chart Number 2 -Local traffic, supplies and fishing, included-</i>	86
4.8.3. Cuadro general Número 3 / <i>General Chart Number 3</i>	86
4.9. Tráfico terrestre / <i>Land Traffic</i>	87
4.9.1. Tráfico ferroviario / <i>Railway traffic</i>	87
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general / <i>T.I.R. Traffic</i>	87
4.10. Gráficos / <i>Graphics</i>	88

5. Utilización del Puerto / *Port utilization*

5.1. Utilización de muelles / <i>Quay utilization</i>	92
5.2. Dársenas / <i>Basins</i>	94
5.3. Amarres de punta -Embarcaciones Deportivas- / <i>Pointed mooring - Yachts</i>	94
5.4. Atraques / <i>Berths</i>	94
5.5. Ocupación de superficie / <i>Area utilization</i>	94
5.6. Medios mecánicos de tierra / <i>Mechanical shore equipment</i>	95
5.6.1. Grúas / <i>Cranes</i>	95
5.6.2. Instalaciones especiales / <i>Special Installations</i>	95
5.7. Carretillas / <i>Conveyor trucks</i>	96
5.8. Cintas transportadoras / <i>Conveyors belts</i>	96
5.9. Palas cargadoras / <i>Mechanic shovels</i>	96
5.10. Tracción de maniobras / <i>Railways shunting, locomotives</i>	96
5.11. Vagones / <i>Wagons</i>	96
5.12. Camiones / <i>Trucks</i>	96
5.13. Básculas / <i>Weight Bridges</i>	97
5.14. Grúas flotantes / <i>Trucks</i>	97
5.15. Remolcadores / <i>Tugboats</i>	97
5.16. Varaderos / <i>Dry dock</i>	97

6. Obras / *Works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año / <i>Works in execution or completed in the year</i>	100
6.2 Breve descripción de las obras más importantes / <i>Brief description of most important works</i>	101
6.2.1 Obras iniciadas en el año 2004 / <i>Works initiated in the Year 2004</i>	101
6.2.1.1 Señales marítimas / <i>Maritime Beacons</i>	101
6.2.1.2 Obras varias / <i>Several Works</i>	101
6.2.1.3 Estudios y sondeos / <i>Studies and Polls</i>	101
6.2.2 Obras iniciadas en 2004 y no terminadas / <i>Works initiated in 2004 and not finished</i>	101
6.2.2.1 Explanada de Servicio al Muelle Comercial / <i>Service Esplanade to the Commercial Quay</i>	101
6.2.3 Obras iniciadas antes de 2004 Terminadas en 2004 / <i>Works initiated before 2004 and finished in 2004</i>	101

7. Líneas marítimas regulares / *Regular shipping lines*

7.1 Escalas regulares / <i>Regular calls</i>	104
--	-----

8. Agentes portuarios / *Port agents*

8.1 Agentes portuarios / <i>Port agents</i>	108
---	-----



TRADER

0

Presentación



Porto de Vilagarcia

**Consejo de Administración**
Board of Directors

PRESIDENTE DE LA AUTORIDADE PORTUARIA | *PORT AUTHORITY PRESIDENT:*

D. Jesús Paz Arias

DIRECTOR DE LA AUTORIDADE PORTUARIA | *PORT AUTHORITY TECHNICAL DIRECTOR:*

D. Juan Diego Pérez Freire (en funciones)

CAPITÁN MARÍTIMO | *MARITIME CAPTAIN:*

D. Martín Rosales Juega

SECRETARIA DEL CONSEJO | *PORT AUTHORITY SECRETARY:*

Dª Mª Celeste Muñiz Otero

CONSEJEROS REPRESENTANTES DEL CONCELLO DE VILAGARCÍA DE AROUSA | *REPRESENTATIVES OF VILAGARCÍA COUNCIL:*

D. Roberto Araujo Cortegoso

Dª Mª Covadonga García-Toriello Romero

D. José Luis Rivera Mallo

CONSEJEROS REPRESENTANTES DE LA CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE VILAGARCÍA DE AROUSA:

D. Carlos Oubiña Portas

D. Amado Cascallar Meisús

D. José Núñez Cores

CONSEJERO REPRESENTANTE DE LA ASOCIACIÓN DE CONSIGNATARIOS DE VILAGARCÍA DE AROUSA | *REPRESENTATIVE OF THE A.C.V.A.:*

D. Julio Antonio Carrasco Valdés

CONSEJERO REPRESENTANTE DE LA FEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DE LA COMARCA DE AROUSA | *REPRESENTATIVE OF THE F.E.C.A.:*

D. Luis García-Reboredo Mendoza

CONSEJERO REPRESENTANTE DE LA ORGANIZACIÓN SINDICAL MÁS REPRESENTATIVA EN EL PUERTO (U.G.T.) | *REPRESENTATIVE OF U.G.T.:*

Dª Rosa Cores Reino (hasta 10/11/06)

D. Emilio Bahamonde López (desde 10/11/06)

CONSEJEROS REPRESENTANTES DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO | *REPRESENTATIVES OF STATE GENERAL ADMINISTRATION:*

D. Julián Víctor García Mouriño

D. Oscar García Maceiras (hasta 02/03/06) - D. Javier Suárez García (desde 02/03/06)

D. Manuel Rodríguez Cuervo

Dª Mª Jesús Calvo de Andrés

CONSEJEROS REPRESENTANTES DE LA XUNTA DE GALICIA | *REPRESENTATIVES OF GALICIA AUTONOMIC ADMINISTRATION:*

D. José Carlos Álvarez Villamarín

D. Vicente Irisarri Castro

D. Faustino Laya Torreiro

D. Daniel Pino Vicente

D. José Manuel González Martínez

D. Manuel Maneiro Castro

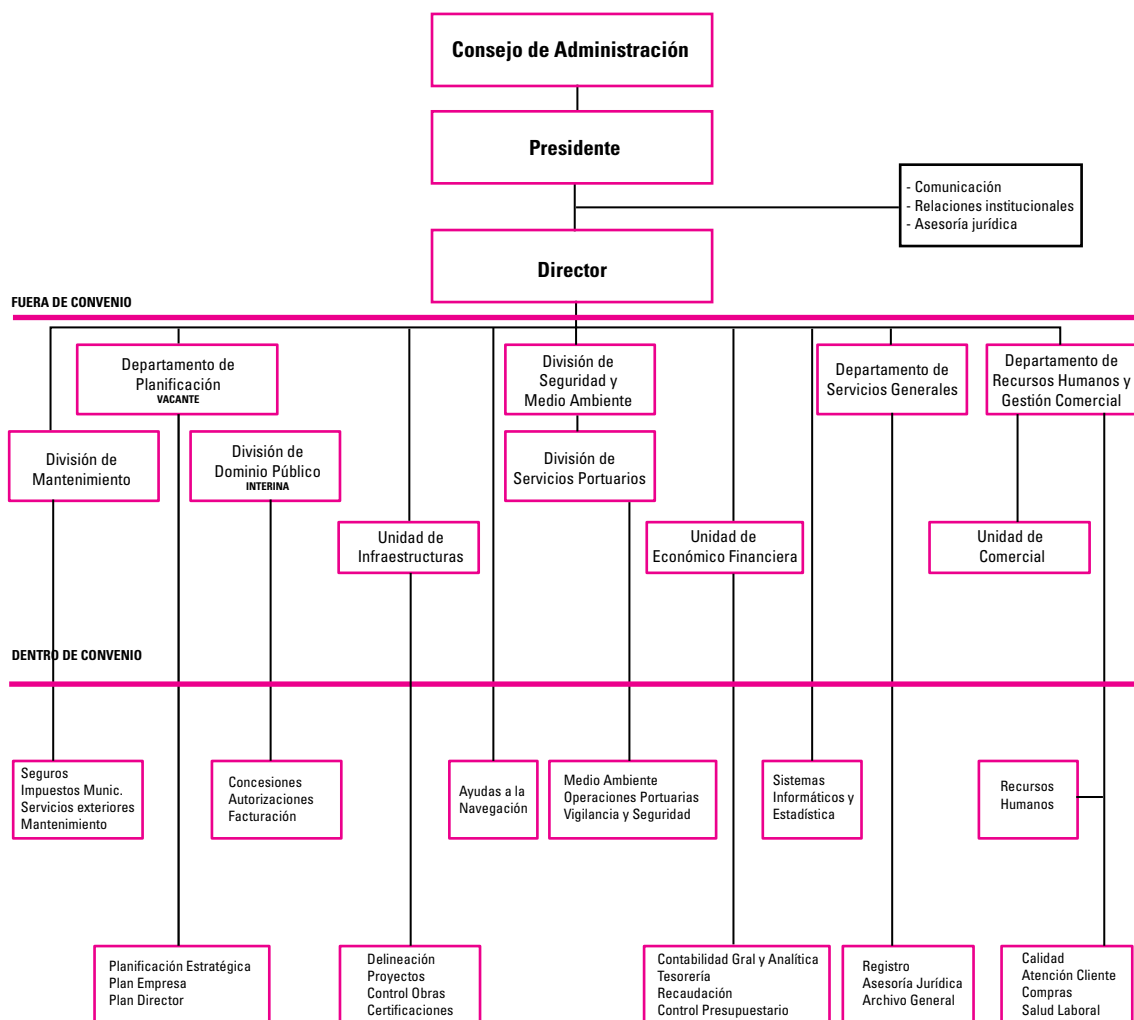
D. Ramón Dios Suárez

D. Francisco Nicolás Fernández Cortés

D. Luis Rodríguez Robles

Organigrama

Organization Chart



PAZ ARIAS, JESÚS
PÉREZ FREIRE, JUAN DIEGO
ÁLVAREZ IBARROLA, JOSÉ MARIA
MUNIZ OTERO, MARIA CELESTE
VIÑAS AGIS, MANUEL
RAMILA FERNÁNDEZ, FRANCISCO JAVIER
PRIETO BARBEITO, JOSÉ
GONZÁLEZ GALLEGO, ALFONSO RAMÓN
ESCOLAR PIEDRAS, JOSÉ ENRIQUE
MESEJO LOUREIRO, BEGOÑA
ULLOA PIÑEIRO, ANA

ÁLVAREZ EIREA, MARÍA DOLORES
PEREIRA RUIZ, FRANCISCO JAVIER
SAAVEDRA PEGO, OSCAR
ABELLA REY, CARLOS
PÉREZ CARBALLO, FELIPE
CAAMAÑO CASTILLO, FRANCISCO
PONTEVEDRA MORRAZO, JOSÉ
JAMARDO CHAZO, BEATRIZ
ALCALDE DOMÍNGUEZ, MARIA ESPERANZA
BÓVEDA DÍAZ, YOLANDA
LAGO NOVAS, ENRIQUE
CES LAÍÑO, JOSÉ LUIS
GARCÍA DOMÍNGUEZ, JUAN PABLO
MOLLINADO CAMPAÑA, MARIA ANTONIA
VENTOSO PADIN, JUAN CARLOS
CAMIÑO MANEIRO, MARÍA ISABEL
FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, FCO. XABIER
REY ARAUJO, FRANCISCO JAVIER
FERREIRA MARÍN, JOSÉ MANUEL
VILCHES PEÑA, JULIO
PERTEJO PASTOR, JOSÉ
CARRACEDO ÁLVAREZ, CARMEN ROSA

PRESIDENTE
DIRECTOR EN FUNCIONES
RR.HH. Y GESTIÓN COMERCIAL
SERVICIOS GENERALES
SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE
MANTENIMIENTO/CONSERVACIÓN
SERVICIOS PORTUARIOS
COMERCIAL
INFRAESTRUCTURAS
ECONÓMICO FINANCIERO
DOMINIO PÚBLICO

RESP. FACTURACIÓN
RESP. RR.HH. Y ORGANIZACIÓN
RESP. ECONÓMICO FINANCIERO
RESP. MANT. AYUDAS NAVEGACIÓN
RESP. SISTEMAS INFORMÁTICOS
RESP. MANTENIMIENTO
RESP. POLICÍA PORTUARIA
RESP. E.F. RECAUDACIÓN
RESP. DOMINIO PÚBLICO
RESP. E.F. CONTABILIDAD
TEC. INFRAESTRUCTURAS
TEC. COMUN. IMAGEN COMERCIAL
TEC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN
ASISTENTE DIREC. PRESIDENCIA
ASISTENTE DIRECCIÓN
TEC. GEST.DOCUM. INFRAESTRUCTURAS
TEC. SISTEMAS INFORMÁTICOS
JEFE SERV. POLICÍA PORTUARIA
JEFE SERV. POLICÍA PORTUARIA
TEC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN
TEC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN
TEC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN

GARCÍA LOUREIRO, JUAN MANUEL
LÓPEZ TORRES, ANDRÉS
CORES REINO, MARIA ROSA
PAISA DA VILA, CATALINA
GÓMEZ ARAUJO, JOSÉ ALBERTO
CORES REY, MANUEL
GARCÍA CORES, JULIO FERNANDO
OUTES PIÑEIRO, LUIS
LORENZO GÓMEZ, RICARDO
PADIN SANTOS, RAFAEL
DIZ MORAÑA, JOSÉ MANUEL
PEREIRA SENRA, FÉLIX
COLLAZO QUINTELA, JOSÉ LUIS
DIZ FRANCO, ANDRÉS
GONZÁLEZ COLLAZO, ANDRÉS MANUEL
CAAMAÑO CASTILLO, JOSÉ CELSO
LORENZO GARCÍA, RICARDO A.
RUAN SANTANDER, ROBERTO JOSÉ
BUGALLO BOUZADA, ANDRÉS
NAVIA RIVEIRO, MANUEL
RODRÍGUEZ OTERO, ANTONIO
GONZÁLEZ BERRIDE, ANTONIO
PIÑEIRO CARBALLO, VICENTE JOSÉ
GONZÁLEZ DIZ, JOSÉ
ABALO GARCÍA, JOSÉ MANUEL
CASTRO GIL, RAÚL
LORENZO GÓMEZ, MANUEL
PIÑEIRO MUÍÑOS, JOSÉ ANTONIO
BARREIRO RÍOS, M. PILAR
BARREIRO MEIS, JOSÉ LUIS
CAMPOS COELLO, EDUARDO MANUEL
DOPICO MIRANDA, ANTONIO
GIL VILLAMARIN, LORENA
LEIRO DIZ, ROMÁN

ENCARGADO MANTENIMIENTO
ENCARGADO MANTENIMIENTO
TEC. GEST.DOCUM. SERVICIOS GENERALES
TEC. GEST.DOCUM. FACTURACIÓN
TEC. GEST.DOCUM. SERVICIOS GENERALES
JEFE EQUIPO MANTENIMIENTO
JEFE EQUIPO POLICÍA PORTUARIA
PATRÓN PORTUARIO
JEFE EQUIPO MANTENIMIENTO
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
ADMINISTRATIVO GENERAL
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA
POLICÍA PORTUARIA

**Presentación del Presidente**

El balance general de la gestión desarrollada por el Puerto de Vilagarcía de Arousa durante el año 2006 tiene que ser necesariamente favorable. Porque los principales objetivos han sido cumplidos razonablemente. Y porque las expectativas abiertas también han sido muy positivas. El ejercicio 2006 ha sido bueno para el tráfico portuario, ha sido positivo en cuanto a la gestión económica, y ha sido esperanzador de cara al futuro inmediato.

Las 1.193.917 toneladas movidas en nuestros muelles durante estos doce meses han marcado un nuevo máximo histórico, y el incremento porcentual ha sido de un 1% con respecto al año anterior.

Si cuantitativamente este aumento de apenas 10.000 toneladas anuales no resulta demasiado significativo, en cambio si tiene cualitativamente una importancia considerable. Los crecimientos más destacados se registraron precisamente entre las mercancías que generan un mayor valor añadido. Y esta circunstancia, a su vez, ha favorecido un incremento del 10% en el número de jornadas de trabajo, así como una subida del

17% en la facturación total del Puerto de Vilagarcía. Además, el crecimiento registrado supone un reforzamiento de la tendencia alcista marcada por el tráfico portuario en los últimos años, con varios máximos consecutivos.

Un cambio de tendencia bastante acusado a favor de los graneles sólidos y en detrimento de los graneles líquidos, ha sido la nota más llamativa que se desprenden del análisis general de este último ejercicio.

Efectivamente, en el año 2006 los graneles sólidos han contabilizado el incremento más importante, hasta un 6% (613.257 toneladas), mientras que los graneles líquidos han disminuido un 9% (334.243 toneladas) con respecto al año 2005.

Por su parte, la mercancía general sigue mostrando una tendencia ligeramente ascendente, que refuerza su peso dentro de los tráficos globales: Si en 2005 subía un 1%, en 2006 ha crecido un 3% (246.417 toneladas).

Entre las mercancías más importantes, hay que destacar los cereales, que revalidan su liderazgo en 2006 como el tráfico más importante del Puerto de Vilagarcía. Y su estrecha vinculación al uso del ferrocarril desde el Muelle de O Ramal con destino a la factoría de Coren, en Ourense, refuerza su gran valor estratégico.

Entre los graneles sólidos hay que reseñar un aumento del 13% en la urea (119.582 toneladas), como reflejo del interés estratégico, no siempre bien valorado, que tiene Foresa. De su fábrica de Caldas de Reis salen las colas usadas en la fabricación de tableros de madera por las diversas factorías que Finsa tiene fuera de Galicia.

Precisamente los tableros de madera (102.523 toneladas) también han mantenido su liderazgo dentro del apartado dedicado a la mercancía general, con un incremento de 12% con respecto al ejercicio anterior. Tanto por su volumen, como por su valor añadido, esta mercancía es importante, porque su ciclo de fabricación está directamente conectado con el Puerto de Vilagarcía: Por aquí desembarcan las materias primeras, como la urea, el metanol o la parafina, que se emplean en su fabricación. Y por aquí embarcan los tableros ya elaborados, con destino a diversos países europeos (Irlanda, Polonia, Grecia) y a otros países del Oriente Medio (Israel, Líbano, Marruecos, Emiratos Árabes).

Dentro de este grupo, el aluminio (34.709 toneladas) es la última mercancía incorporada y mantiene un crecimiento imparable, año tras año, como fiel reflejo de la pujanza ganada por la industria transformadora ubicada en Valga, Pontecesures y Padrón. Su incremento en el último año ha sido del 34%.

También la pesca congelada (28.167 toneladas) ha dado un vuelco muy positivo con respecto al pasado año: Si en 2005 marcaba un descenso del 36%, en 2006 consigue una subida del 10%.

Con todo, el movimiento más significativo de este apartado han sido las 699 toneladas de mercancía general en 150 (TEUS) contenedores, que procedían del Norte de África con destino al sector conservero. Una cantidad anecdótica, sin duda; pero que ahora se observa como una premonición o un anticipo del futuro portuario, tras el reciente anuncio de la instalación de una terminal de contenedores en la ampliación del Muelle de Ferrazo.

Este ligero repaso al tráfico portuario del último año se cierra con los graneles líquidos, entre los que destaca el considerable descenso de los hidrocarburos (-24%). A los números rojos del fuel (159.986 toneladas), con un descenso del -7%, hay que sumar las enormes caídas del gasóleo (7.446 toneladas), con un -78%, y la gasolina (7.114 toneladas), con un -70%.

Solo el metanol (100.971 toneladas) y el asfalto (48.418 toneladas) han marcado unos incrementos porcentuales apreciables, con un 10% y un 12%, respectivamente.

El resultado económico del año 2006 para la Autoridad Portuaria de Vilagarcía ha sido muy positivo. Al reseñado incremento de un 17% en la facturación realizada, hay que sumar también una notable contención de los gastos generales. De modo que este último ejercicio ha supuesto un claro reforzamiento de nuestro equilibrio económico-financiero.

Pero la mayor contribución del año 2006 a ese horizonte tan prometedor que tiene por delante el Puerto de Vilagarcía, lleno de esperanza por su potencial de crecimiento, ha venido de los logros registrados en materia de infraestructuras propias, accesos terrestres y áreas logísticas vinculadas a nuestra actividad portuaria.

Las obras de ampliación del Muelle de Ferrazo han entrado en su recta final, de forma que va a estar ya operativo a mediados del nuevo año 2007. Mientras tanto, han sido muy importantes las concesiones otorgadas a nuevas empresas; especialmente al mayor grupo siderúrgico español, Ros Casares.

Probablemente las infraestructuras terrestres han experimentado el mayor avance de los últimos años; sobre todo, por el inicio de las obras del enlace directo del Puerto de Vilagarcía con la Autopista del Atlántico (A-9), que era un anhelo histórico de nuestra Comunidad Portuaria.

A esta obra clave para el desarrollo portuario, hay que añadir las obras de la Variante Norte, que enlaza con el nuevo acceso portuario y completa la circunvalación de Vilagarcía, así como la conexión de la Vía del Salnés con el mismo acceso, y el estudio informativo de la futura autovía Pontevedra-Vilagarcía.

Por otra parte, están ya encauzada la tramitación de los proyectos de creación de suelo industrial en Pousadorio y Baion-Ría de Arousa I y II, junto con un estudio de viabilidad de una ZAL unida a las actividades portuarias. En definitiva, proyectos que empiezan a convertirse en realidad y que resultan determinantes para que el Puerto de Vilagarcía pueda disponer de unos terrenos industriales cercanos y bien comunicados.

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía ha mantenido a lo largo de este último año su firme compromiso con la formación continuada de todo su personal, mediante la organización de diversos cursos teórico-prácticos sobre actividades básicas en materia de seguridad, medio ambiente, salud laboral, calidad, etc. De ahí precisamente la satisfacción que produce la ausencia de accidentes laborales o incidentes de cierta relevancia, gracias a la profesionalidad, el buen hacer y la implicación que han demostrado los agentes portuarios, sin cuya colaboración no habría podido lograrse este balance tan satisfactorio. A todos mi gratitud y mi reconocimiento.

Al interés por la formación hay que unir también una apuesta decidida por la investigación, el desarrollo y la innovación, que ha llevado a la firma de un convenio de colaboración con la Universidad de A Coruña y a la integración de esta Autoridad Portuaria en el consejo rector del Instituto Universitario de Estudios Marinos que dirige Fernando González Laxe.

En fin, el balance de mi primer año al frente de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía es satisfactorio. Pero esto se traduce en un compromiso todavía mayor de cara al año 2007.

Si podemos seguir contando con el trabajo, la dedicación y el esfuerzo que viene realizando la Comunidad Portuaria, y también podemos seguir recibiendo el mismo apoyo que hasta ahora por parte de las distintas administraciones, central, autonómica y local, estamos completamente seguros de que el Puerto de Vilagarcía va a afrontar con éxito esta nueva etapa de su historia centenaria, en tanto que principal motor de crecimiento, empleo y riqueza de la comarca de Arousa.

EL PRESIDENTE
Jesús Paz Arias

**President Presentation**

The general balance sheet developed by Vilagarcía Port Authority during the year 2006 must be necessarily favourable because the main objectives have been fulfilled reasonably. And because the open expectations have also been very positive. Exercise 2006 has been good for the port traffic, positive on economic management and hopeful in view of the immediate future.

The 1.193.917 tons moved in our wharves during these twelve months have registered a new all-time high, and the percentage increase has made a 1% with respect to the previous year.

Quantitatively, this increase of hardly 10.000 annual tons does not result significant enough, however qualitatively, it does have a great importance. The most outstanding increases were registered indeed among the goods that generate a greater added value. And this circumstance, as well, has favoured an increase of 10% in the number of working days, as well as another increase of 17% in the total turnover of Vilagarcía Port. In addition, the registered growth supposes a reinforcing of the upward tendency

marked by the port traffic in the last years, with several consecutive highs.

From the general analysis of this last exercise, we can underline an accused change in tendency in favour of the solid bulks but to the detriment of the liquid ones.

In the year 2006, the solid bulks have really entered the most important increase, until a 6 % (613.257 tons), whereas the liquid bulks have diminished a 9% (334.243 tons) with respect to year 2005.

The general goods continue showing a slightly upward tendency, reinforcing this way their importance in global traffics: If in 2005 they increased a 1%, in 2006 they have increased a 3% (246.417 tons).

Among the most important goods, we have to emphasize the cereals that repeat their leadership in 2006 as the most important traffic in Vilagarcía Port. And also, its close connection to the use of the railway from the Ramal Quay to the factory of Coren, in Ourense, reinforces its great strategic value.

Among the solid bulks, we have to underline an increase of 13% in urea (119.582 tons), as a reflection of the strategic interest, not always well valued, that Foresa has. The glues used in the manufacture of chipboards by the different factories Foresa owns outside Galicia leave from the factory they have in Caldas de Reis.

Precisely, the chipboards (102.523 tons) have also held their leadership inside the section dedicated to general goods, with an increase of 12% with respect to the previous exercise. Both because of its volume and its added value, this merchandise is important because its manufacture cycle is directly connected to Vilagarcía Port: here the raw materials like urea, methanol or paraffin used in this production, are unloaded. And here, the already elaborated chipboards are loaded to different European countries (Ireland, Poland, Greece) and other countries from the Middle East (Israel, the Lebanon, Morocco, United Arab Emirates).

Inside this group, the aluminium (34.709 tons) is the last merchandise incorporated and maintains an unstoppable growth, year after year, as a faithful reflection of the struggle obtained by the transformation industry located in Valga, Pontecesures and Padrón. Its increase in the last year has been of 34%.

Also the frozen fish (28.167 tons) has suffered a very positive upturn with respect to the previous year: If the 2005 marked a decrease of 36%, the 2006 gets an increase of 10%.

Even so, the most significant movement of this section is the 699 tons of general goods in 150 (TEUS) containers, which came from the North of Africa and headed to the cunning industry. An anecdotal amount, without any doubt; but now it is observed as a premonition or as a foretaste for the port future, after the recent announcement of the installation of a containers terminal in the enlargement of Ferrazo Quay.

This light review of the port traffic of the last year is closed with the liquid bulks, among which we have to underline the considerable fall in hydrocarbons (-24%). To the negative number of the fuel-oil (159.986 tons), with a decrease of the 7%, we have to add huge falls in gas-oil (7.446 tons), with a -78%, and gasoline (7.114 tons), with a -70%.

Just methanol (100.971 tons) and asphalt (48.418 tons) have marked considerable increases in percentage, with a 10% and a 12%, respectively.

The economic result during year 2006 for Vilagarcía Port Authority has been very positive. To the reported increase of a 17% in the turnover, we have to add also the outstanding restriction in general expenses. So that this last exercise has supposed a clear reinforcement of our economic and financial balance.



But the greater contribution of year 2006 to this promising horizon that Vilagarcía Port has ahead, full of hope due to its growing potential, has come from the gained achievements in its own infrastructures, land accesses and logistic areas linked to our port activity.

The works of the enlargement of Ferrazo Quay have entered its final stage, so it is going to be operative around the middle of the new year 2007. Meanwhile, there have been very important concessions given to new companies; especially to the biggest Spanish iron and steel group, Ros Casares.

Probably, the land infrastructures have experimented the biggest advance of the last years; above all, the beginning of the works of the direct link from the Port of Vilagarcía to the Atlantic motorway (A-9), that was a historical desire for our Port Community.

To this key work for the port development, we have to add the works of the North Road that connects with the new port access and completes the circular route in Vilagarcía, so does the connection of the Salnés Route with this same access, and the information study of the future dual road Pontevedra-Vilagarcía.

On the other hand, it has begun the processing of the projects of creation of industrial soil in Pousadoiro and Baion-Ría de Arousa I and II, together with a viability study of a logistic storage area connected to port activities. In short, projects that are becoming reality and that are decisive so that Vilagarcía Port can have close and easily accessible industrial lands.

Vilagarcía Port Authority has kept throughout last year its firm compromise with the constant training of all the stuff, through the organization of different theoretical and practical courses on basic activities about security, environment, labour health, quality, etc.

Hence the satisfaction that produces the lack of labour accidents or other incidents of certain relevance, thanks to the professionalism, the well doing and the involvement that port agents have shown, because without their collaboration we could not achieve such a satisfactory balance. I want to give all of them my gratitude and recognition.

To the interest in training, we also have to add a determined bet for investigation, development and innovation, which has led to a collaboration agreement with the University of A Coruña and the incorporation of this Port Authority to the governing board of the University Institute of Maritime Studies that runs Fernando González Laxe.

Finally, the balance from my first year running Vilagarcía Port Authority is satisfactory. But this is translated into a bigger compromise in order to face the year 2007.

If we can keep on counting with the work, dedication and effort that the Port Community has been making, and if we can also receive the same support that we are having from the different administrations, central, regional as well as local, we are completely sure that Vilagarcía Port is going to face successfully this new period of its centenarian history, as the main engine of growth, employment and richness of the region of Arousa.

EL PRESIDENTE
Jesús Paz Arias

**Informe del Director**

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía, ha continuado, durante el año 2006, el proceso comenzado en 2005 de consolidación y posicionamiento de cara a las expectativas que el tráfico marítimo está generando para los años venideros.

Durante este año se ha continuado desarrollando el proceso para construir un Puerto moderno, ágil y flexible, capaz de dar solución a las necesidades que el tráfico marítimo requiere, y convirtiéndolo en la gran Plataforma Intermodal de la Ría de Arousa, comarca del Salnés y zona centro de Galicia.

Este proceso de consolidación se ha fundamentado, en tres grandes aspectos, básicos para el desarrollo portuario, estos tres aspectos son:

- La ejecución de infraestructuras: Se ha finalizado la parte fundamental de la obra de "Explanada y Prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo", principal obra del Plan Director con un importe de 20,5 millones de euros, y que será el eje de la actividad Portuaria en los próximos años.
- Otorgamiento de la concesión al Grupo Ros Casares: Se ha otorgado la concesión al Grupo Ros Casares para construcción en el Muelle de Ferrazo de un almacén de distribución de productos siderúrgicos para el Noroeste de la península.
- El desarrollo de las relaciones Puerto-Ciudad: a través de la integración, dentro de los planes de ordenación, de las necesidades portuarias con las ciudadanas; y abogando por el desarrollo sostenible con los sectores productivos de la zona.

A continuación se analiza el año 2006 desde los puntos de vista de la gestión, el movimiento de mercancías y los resultados económicos.

Objetivos cumplidos

El año 2006, ha destacado por ser el de desarrollo y modernización de los procesos, lo que ha supuesto un gran esfuerzo para la Autoridad Portuaria la conjunción del trabajo diario con dichos procesos de desarrollo y modernización del puerto, y que se ha resuelto de una manera satisfactoria.

Los objetivos, cumplidos por esta Autoridad Portuaria, se fijaron de cara a dotar al Puerto de los instrumentos de gestión necesarios para atender las exigencias planteadas en materia de calidad, seguridad y respeto al medioambiente, entre los que se pueden destacar los siguientes:

- Desarrollo de la coordinación de actividades orientadas a la seguridad y salud laboral en la zona de servicio del Puerto.
- Consecución de la renovación del certificado de calidad ISO 9001.
- Realización de un Plan de Vigilancia Ambiental de las obras.
- Desarrollo de un GIS portuario, que, por una parte facilita el trabajo diario, y por otro introduce a la empresa dentro del uso de nuevas tecnologías.

La realización de estos proyectos se ha complementado con las siguientes inversiones, englobadas dentro del Plan Director de la Autoridad Portuaria:

- Finalización de la parte fundamental de las obras de la "Explanada y Prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo", que con un importe de 20,5 millones de euros, supone la principal obra del Plan Director, siendo realizada bajo un riguroso seguimiento ambiental, superando las exigencias requeridas por la Declaración de Impacto Ambiental, y por ello se realizó una comisión de seguimiento integrando a cofradías, asociaciones y administraciones implicadas.

Con esta obra se conseguirán, alrededor de 900 metros lineales nuevos de línea de atraque con 13 metros de calado, 90.000 m2 de superficie y un nuevo círculo de maniobra.



Análisis de los tráfico

Durante el año 2006, el Puerto de Vilagarcía continua con una tendencia alcista, registrándose un aumento del 0,82 %, alcanzando un total de 1.193.917 toneladas movidas en los muelles, siendo destacable el hecho de que, aunque dicho incremento es relativamente pequeño, si lo es el de mercancías de alto valor añadido.

Dentro del apartado de los graneles líquidos el descenso ha sido del 8,56%, dado que, durante el año 2006, se ha interrumpido el tráfico de gasóleos y gasolinas en la terminal de FINSA-FORESA.

Dentro del apartado de los graneles sólidos, se ha producido un incremento del 6,06%, destacando principalmente el aumento del tráfico de cereales en un 18,22% durante el año 2006.

Dentro del apartado de mercancía general, se ha registrado un incremento global del 2,48%, sustentado principalmente por el aumento del movimiento de aluminio y tablero en un 34,45% y 10,95% respectivamente, así como los túnidos congelados en un 12,32%.

Análisis económico

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía ha realizado, durante el año 2006, un ejercicio económico extraordinario, después de sufrir el proceso de adaptación a la ley 48/2003, que conllevó a un descenso continuo en los últimos dos años del resultado del ejercicio.

Los cambios implantados durante el 2005, se han consolidado durante el 2006, lo que ha significado que, pese al leve incremento de los tráfico, se produzca un gran resultado del ejercicio, del 119,97%, alcanzando los 1.327.044,46 euros, gracias, principalmente, a la calidad de las mercancías, y a la gestión del dominio público.

Todo ello, ha sido posible debido al incremento de los ingresos, un 16,07%, y a una política de contención del gasto, un 0,31%; que se ha traducido en un resultado de explotación de 652.354,49 euros, contra los 318 euros del año 2005.

EL DIRECTOR
Juan Diego Pérez Freire

**Manager Report**

Vilagarcía Port Authority has continued during the year 2006, the process, started in 2005, of consolidation and positioning to face the expectations the shipping is generating for the future years.

During this year, we have kept on developing the process to build a modern, agile and flexible port, capable of giving solutions to the needs shipping requires and turning it into a great Intermodal Platform of the Ría de Arousa, Salnés Area and centre of Galicia.

This consolidation process has been supported in three essential aspects, basic for the port development, these three aspects are:

- The execution of infrastructures: It has been finished the most important part of the work "Service area and enlargement of the berth line of Ferrazo Quay", main work within the Director Plan with a cost of 20,5 million of euros, and that constitutes the axis of the port activity in the next years.
- Awarding of a concession to the Group Ros Casares: It has been awarded a concession to Grupo Ros Casares for the construction in Ferrazo Quay of a warehouse aimed at the distribution of iron and steel products for the Northwest of the peninsula.
- Development of relations Port-City: through integration, within the Arrangement Plans, developing the port needs together with the city ones; and fighting for the sustainable development with the productive sectors of our area.

Below, year 2006 is analyzed from the points of view of management, movement of cargo and economic results.

Achieved targets

Year 2006 has stood out because of the developing and modernization of the processes, what made the Port Authority do a great effort to combine the daily work with those processes of developing and modernization of the port, resolving everything in a satisfactory way.

The targets achieved by this Port Authority were set in view of giving the port the necessary management means to face the needs that have come up about quality, security and respect to the environment:

- Developing of the coordination of activities oriented to security and labour security in the service area of the Port.
- Achievement of the renewal of the quality certificate ISO 9001.
- Execution of an Environmental Surveillance Plan of the works.
- Development of a port GIS that, on the one hand, makes the daily work easier and, on the other, introduces the company into the use of new technologies.

The execution of these projects has been complemented with the following investments, included in the Director Plan of the Port Authority:

- Completion of the main part of the works of the: "Service Area and Enlargement of Ferrazo berth line", with a cost of 20,5 million of euros, what supposes the main work of the Director Plan, carried out under a rigorous environmental monitoring, surpassing all the requirements asked by the Environmental Impact Declaration, and for this purpose, it was created a monitoring commission formed by guilds, associations and administrations involved.

Through this work, we will obtain around 900 new line meters of berth line with 13 meters of depth, 90.000 m2 of surface and a new handling circle.



Traffic analysis

During the year 2006, Vilagarcía Port continues with an upward tendency, recording an increase of 0,82 %, reaching a total of 1.193.917 tons handled in the docks, being remarkable the fact that, although it is relatively small, there is a growth in cargo of high added value.

In terms of liquid bulks, the decrease has been of 8,56%, since, during the year 2006, the traffic of gas-oil and gasoline has been interrupted in the terminal of FINSA-FORESA.

In terms of solid bulks, there was an increase of 6,06%, standing out, mainly, the increase in the traffic of cereals in an 18,22% during year 2006.

Regarding general cargo, there was a global increase of 2,48%, supported mainly by the increase of movement in aluminium and chipboard in a 34,35% and 10,95% respectively, as well as in frozen tuna in a 12,32%.

Economic analysis

Vilagarcía Port Authority has carried out, during year 2006, an extraordinary economic exercise, after suffering the process of adaptation to the law 48/2003 that brought with it a continuous decrease in the last two years in the result of the exercise.

The implemented changes during the 2005, have been consolidated during the 2006, what has meant that, besides a slight increase in traffics, there is a great result in the exercise, of 119,97%, reaching the 1.327.044,46 euros, thanks, mainly, to the quality of cargo and the management of the public domain.

Everything has been possible due to the increase of the income, 16,07%, and to a policy of restriction of spending, a 0,31%; what has been translated into a result of exploitation of 652.354,49 euros, against the 318 euros of year 2005.

THE DIRECTOR
Juan Diego Pérez Freire



El presidente de la Xunta se reunió con los titulares de las Autoridades Portuarias

Vilagarcía acogió la primera reunión de trabajo de los presidentes de las cinco Autoridades Portuarias, que estuvo presidida por la Conselleira de Política Territorial, Obras Públicas y Transportes, María José Caride, y también contó con la participación del presidente de Portos de Galicia.

La reunión se prolongó con un almuerzo de todos los asistentes con el presidente de la Xunta, Emilio Pérez Touriño, quien quiso respaldar con su presencia el plan de coordinación entre los puertos gallegos de interés general.

La reunión de trabajo fue presentada por la conselleira como “una escenificación de la idea de coordinación que queremos aplicar en todo el sistema portuario gallego”. Dicha coordinación general exige, según María José Caride, que todos los puertos conozcan la realidad de todos, a través de un foro de debate sobre sus necesidades, sus esfuerzos y sus perspectivas.

María José Caride afirmó que consideraba a los puertos gallegos de interés general como “una pieza fundamental de nuestra economía y de nuestro sistema de transporte”, y abogó por articular su interrelación, respetando su independencia, teniendo en cuenta sus características dispares.

Several activities



Touriño visitó las obras del centro de tecnificación de vela

El presidente de la Xunta, Emilio Pérez Touriño, se interesó por la marcha de las obras del Centro de Tecnificación y la Escuela de Vela que está construyéndose en una parcela portuaria de la zona del Cavadelo, dentro de su primera visita institucional a Vilagarcía.

Pérez Touriño siguió con interés las explicaciones del presidente de la APV, Jesús Paz Arias, sobre las características y los detalles de este centro deportivo diseñado por el arquitecto vigués Alfonso Penelas.

El proyecto se levanta sobre una parcela de 2.531 metros cuadrados y consta de un sótano, una planta baja y otra planta alta; en total, 2.406 metros cuadrados de superficie construida. La estructura de la edificación tiene dos ámbitos funcionales: Por una parte, aulas, gimnasios, vestuarios, aseos, pañoles, taller y administración. Y por otro lado, están los hangares, más cerca del mar.

A continuación, el presidente de la Xunta, acompañado por la conselleira de Educación, el alcalde de Vilagarcía y el presidente de la Autoridad Portuaria, mantuvo en la misma sede del Puerto Deportivo un desayuno de trabajo con una veintena de autoridades locales, empresarios y representantes de los sectores productivos.



Los consejeros visitaron los faros

Los miembros del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria realizaron una visita a cuatro de los siete faros que están bajo su jurisdicción y que se encuentran ubicados en las rías de Arousa y Muros-Noia.

Esta visita fue programada dentro de una política de acercamiento a las principales instalaciones y los servicios más importantes del Puerto, para conocer de primera mano sus distintas actividades.

Por razones de operatividad, el recorrido en autobús se centró en los faros de Corrubedo (encendido en 1854), Monte Louro (1862), Rebordiño (1909) y Punta Insua (1921). Y fuera de esta visita quedaron para otra ocasión los faros de Punta Cabalo (A Illa) y de las islas de Sálvora y Rúa.

Los consejeros accedieron a sus instalaciones, conocieron sus funciones y recibieron toda la información que recabaron por parte de Carlos Abella, quien a su condición de responsable de su mantenimiento, une su peculiar circunstancia personal de hijo de farero, nacido y criado en Sálvora.

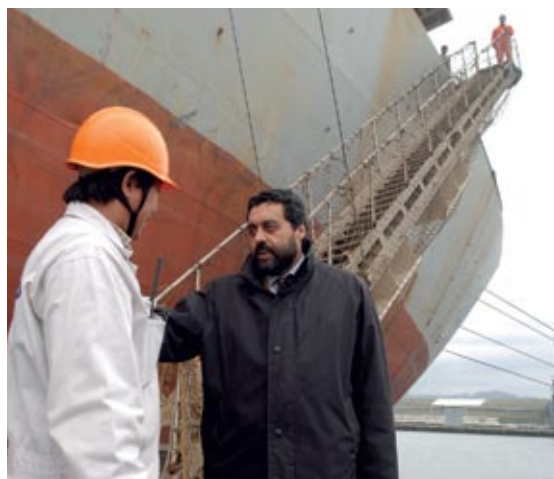


Escudo de Oro a los trabajadores más antiguos

Nada menos que 483 años de servicios prestados al Puerto de Vilagarcía suman los dieciséis trabajadores que fueron distinguidos con el escudo de oro de la Autoridad Portuaria. Todos los galardonados sobrepasaban los veinticinco años de vida laboral.

A propuesta del presidente, Jesús Paz, el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria adoptó el acuerdo de conceder esta distinción, por primera vez en su historia.

Manuel Cores Rey (38 años), Andrés Bugallo Bouzada (35), Felipe Pérez Carballo (33), José Luis Ces Laíño (33), María Esperanza Alcalde Domínguez (32), María Dolores Álvarez Aireas (32), José González Diz (32), Carlos Abella Rey (30), Manuel Navia Riveiro (29), Félix Pereira Senra (28), Enrique Lago Novas (27), Rafael Padín Santos (27), Manuel Lorenzo Gómez (27), Julio Vilches Peña (27), José Manuel Abalo García (27) y José Pretejo Pastor (26) fueron los trabajadores premiados.



El buque más grande de la historia del puerto

Los últimos días del año arribó el "Huang Shan Hai", con bandera de la República Popular China, 225 metros de eslora y 32,26 metros de manga y 73.596 toneladas de carga máxima, y se convirtió en el buque más grande que ha atracado en el Puerto de Vilagarcía a lo largo de toda su historia.

Consignado por P&J Carrasco, el "Huang Shan Hai" llegó a Vilagarcía para descargar 19.000 toneladas de maíz procedente de Argentina, a través de las empresas estibadoras P&J Carrasco y Bernoport.

A fin de celebrar tan singular efemérides, el presidente de la APV y el consignatario del buque realizaron una visita a bordo, en compañía de los medios informativos.

La tripulación al completo recibió con gran cordialidad a la embajada arosana y la sala de oficiales acogió un cambio de impresiones sobre la estancia del barco en Vilagarcía.

Unas placas conmemorativas que el presidente de la APV, Jesús Paz, y el consignatario, Julio Carrasco, entregaron al capitán en recuerdo de esta visita, sirvieron para que todos hicieran votos por una próxima visita.

Several activities



Ros Casares presentó su centro logístico para Ferrazo

Los principales responsables del mayor grupo siderúrgico español, Ros Casares, realizaron la presentación oficial de su futuro centro logístico sobre una superficie de 14.000 metros cuadrados en el muelle de Ferrazo, ante una destacada representación institucional, empresarial y social.

El consejero delegado de Ros Casares explicó que el futuro almacén logístico tendrá una capacidad de 35.000 toneladas y englobará varias naves adosadas, que estarán dedicadas a la transformación y distribución de productos siderúrgicos. Además, contará con un edificio para oficinas de 620 metros cuadrados.

La inversión total prevista en este proyecto rondará los 8,3 millones de euros: 3,3 millones en edificación e infraestructura, y 5 millones de euros en maquinaria, equipamiento y equipos.

Las instalaciones comenzarán sus actividades con 27 trabajadores; pero está contemplado su incremento paulatino hasta los 79 trabajadores.

Tanto la conselleira de Política Territorial, María José Caride, como la delegada de la Consellería de Industria, Monserrat Prado, y el alcalde de Vilagarcía, Javier Gago, expresaron su respaldo al proyecto, tras la presentación audiovisual que hizo el consejero delegado, Francisco Juan Ros García.



Presencia institucional en cinco ferias

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía estuvo presente en diversas ferias, tanto nacionales, como internacionales, ofreciendo amplia información de sus proyectos más importantes.

En el ámbito internacional, de nuevo el Puerto de Vilagarcía acudió a su cita con la Annual Seatrade Cruise Shipping Convention de Miami (EEUU), que reúne a los operadores y mayoristas más importantes del mercado de los cruceros. Y en el ámbito nacional, estuvo presente en el SIL de Barcelona.

Y dentro del ámbito autonómico, tres fueron las ferias elegidas por la APV para reforzar su proyección externa: La Feria Internacional de la Acuicultura de Galicia (ACUI), Navalía en Vigo, y la Feria Multisectorial Fexdega, el certamen más veterano de la comarca de Arousa.



Premio de I+D+i para universitarios gallegos

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía estableció un acuerdo de colaboración con la Universidad de A Coruña, para fomentar el intercambio de experiencias en los distintos ámbitos de la docencia, la investigación y la cultura en general. Entre los propósitos y las actividades que figuran en este convenio hay que destacar la participación en proyectos de investigación y desarrollo; la cooperación en programas de formación; la organización de actividades académicas: cursos, conferencias y seminarios; el apoyo a investigadores y estudiantes, etc

Además, la Autoridad Portuaria de Vilagarcía pasa a integrarse en el consejo rector del Instituto Universitario de Estudios Marítimos, que dirige el profesor Fernando González Laxe.

Por otra parte, la Autoridad Portuaria convocó por primera vez el "Premio I+D+i Porto de Vilagarcía", que pretende estimular todo tipo de estudios y trabajos de investigación, desarrollo e innovación, que estén directamente relacionados con las actividades que desarrollan los principales sectores socioeconómicos y sistemas productivos de la Ría de Arousa.

Esta iniciativa responde al firme compromiso que esta institución mantiene con la formación permanente de la comunidad portuaria, y que en este caso se extiende al ámbito universitario.

La convocatoria está abierta a licenciados/as universitarios/as de las tres universidades gallegas, y el premio tiene una dotación económica de 4.000 euros.

Actividades diversas



Los escolares plasman su visión del puerto y la ciudad

Más disputado que nunca resultó el fallo del tradicional concurso de dibujo escolar “O meu Porto e a miña Cidade”, que la Autoridad Portuaria organiza en colaboración con Caixanova.

La Autoridad Portuaria pretende contribuir con este concurso al buen clima de vecindad y colaboración que enmarca las relaciones naturales de la ciudad y el puerto de Vilagarcía, fomentando la creatividad y la imaginación de los escolares.

Tanto la cantidad tan elevada de trabajos presentados, como asimismo la igualdad de méritos entre muchos dibujos, complicaron enormemente la decisión del jurado calificador.

Un total de noventa alumnos con edades comprendidas entre los 7 y los 12 años, que cursan estudios de Educación Primaria en nueve colegios del municipio de Vilagarcía, participaron en esta tercera edición.

Los nervios estuvieron a flor de piel hasta el último momento entre todos los participantes, familiares y acompañantes, que abarrotaron el salón de actos de la Autoridad Portuaria, donde se hizo público el fallo del concurso, seguido de la entrega de premios. Finalmente, el jurado calificador emitió por unanimidad el veredicto siguiente:

Primer Ciclo: Primer premio, bicicleta, estuche y diploma, Ángel Grande Deaño (Colegio San Francisco). Segundo premio, cadena musical, estuche y diploma, Nauzet Deniz Eyré (Colegio San Francisco).

Segundo Ciclo: Primer premio, bicicleta, estuche y diploma, Yesi Vidal Miguéns (Colegio O Piñeiriño). Segundo premio, cadena musical, estuche y diploma, Roberto Mariño César (Colegio Arealonga)

Tercer Ciclo: Primer premio, bicicleta, estuche y diploma, Marta Carregal Chedas (Colegio Arealonga). Segundo Premio, cadena musical, estuche y diploma, Cristina Mera Diz (Colegio San Francisco).

Los colegios premiados con 200 euros en material escolar fueron el San Francisco, O Piñeiriño y Arealonga, por acoger a los alumnos ganadores de sus respectivos ciclos.

Several activities



Muchas visitas escolares

Año tras año, el número de escolares que conocen el Puerto de Vilagarcía sigue en aumento. Hasta un total de 845 visitantes recorrieron las instalaciones portuarias durante el 2006, en su mayoría estudiantes de la comarca de Arousa. No faltaron a su cita tradicional los alumnos de educación infantil de los colegios públicos de este municipio que participan en las Jornadas del Transporte que organiza el Ayuntamiento; así como alumnos franceses del centro Víctor Segalen de Chateaugiron, que mantienen un intercambio escolar con sus colegas arosanos del colegio Fermín Bouza Brey.

También estuvieron estudiantes de IES de Arzúa, Miguel Ángel Estévez de Carril y del Ramón Cabanillas de Cambados, entre otros; junto con alumnos de segundo curso de Comercio Internacional del instituto Armando Cotarelo.

Por su parte, alumnos de los colegios de Carnota y Monte Louro se decantaron por sendas visitas al faro de Punta Insua.



Semana Náutica para promocionar la vela

La Autoridad Portuaria colaboró activamente con la empresa Apoyo en Tierra en la celebración de la Semana Náutica, que tuvo lugar a mediados del mes de agosto, con el objetivo básico de impulsar el deporte de la vela. La llegada al Puerto de Vilagarcía de todos los participantes en la Regata Rías Baixas sirvió de prólogo a su programa de actividades formativas y divulgativas. Una gran carpa ubicada en el Muelle de Pasajeros acogió el desarrollo de talleres de nudos, exposiciones y demás actos. Hubo ejercicios con simuladores y no faltaron los bautismos de mar para los menos iniciados. Además, la Semana Náutica enmarcó la 39 edición del Trofeo San Roque de la clase snipe.

Several activities



Desembarque de aerogeneradores para el parque eólico de Xiabre

El muelle del Ramal-2 acogió la operación de desembarque a través del consignatario-estibador P&J Carrasco de once grandes aerogeneradores transportados desde el puerto de Esbjerg (Dinamarca) por el buque "Tornator", con destino al parque eólico de monte Xiabre.

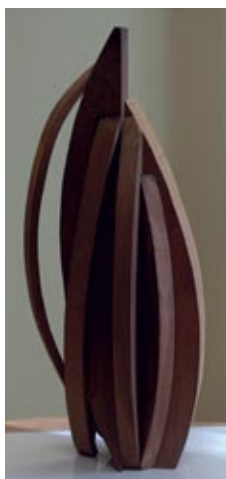
Cada aerogenerador o molino eólico estaba compuesto por tres grandes palas y un núcleo o "HUB". Cada pala tenía 45 metros de longitud y 3,3 metros de ancho, y pesa 9 toneladas. Y cada núcleo, que es el cuerpo que sujeta las palas, medía 3,20 metros de ancho, otros 3,20 metros de alto y 3,20 metros de longitud, aproximadamente, y pesaba 20 toneladas. En total, el desembarque incluyó once núcleos y treinta y tres palas, con un peso total de 498 toneladas.

Copatrocinio del velero "Vilagarcía"

La Autoridad Portuaria compartió con el Concello el patrocinio institucional del "Vilagarcía", un velero que lleva el nombre de la ciudad en señal de apoyo institucional a la náutica. El "Vilagarcía" está liderado por el campeón del mundo Antón Paz, y la mayor parte de su tripulación está integrada por jóvenes procedentes de la cantera náutica del Liceo Casino. Los inicios del velero en distintas competiciones fueron muy prometedores y particularmente destacada fue su participación en el campeonato del mundo de la clase beneteau, que tuvo lugar en la Ría de Vigo.



Actividades diversas



Chaves presentó su “Rosa do Mar” para la punta de Ferrazo

“Rosa do Mar” fue la denominación elegida por Xaquín Chaves para bautizar un gran volumen escultórico que lucirá en la punta del Muelle de Ferrazo en la bocanada del Puerto. El escultor presentó la obra en compañía del presidente de la APV.

Un total de ocho piezas forman este conjunto escultórico. El acero y el hormigón son los materiales elegidos por el autor. Su punta más alta rondará los doce metros y todo el conjunto estará convenientemente iluminado, a fin de cumplir con su carácter funcional de faro-guía para la navegación de todos los barcos que entren y salgan del Puerto de Vilagarcía. “Un ola e un adeus para a xente do mar”, según Jesús Paz.

En palabras del autor “máis que unha escultura, “Rosa do Mar” quere ser un emblema; unha síntese en formigón e aceiro da dialéctica do mar; ese mar polo que chegan moitos perigos, máis polo que tamén chega a cultura”.

“Rosa do mar” surgió de una forma bastante natural, “porque se houbera rosas no mar, esas flores serían azuis”. A partir de este razonamiento, Xaquín Chaves fue imaginando y esculpiendo su particular flor marina, de color azul, naturalmente, con unas formas asimétricas, de distintos tamaños, que juegan con el equilibrio y el desequilibrio, a semejanza de una mar siempre incierta.

Ynsuela, nuevo boletín informativo

“YNSUELA nace como nuevo canal de comunicación de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía, que viene a reforzar, mejorar y ampliar toda la información en tiempo real que ofrece a través de su página web sobre las cosas que pasan en el Puerto de Vilagarcía y su Comunidad Portuaria”. De esta forma se presentaba en su primer número el nuevo boletín informativo, de carácter trimestral.

El boletín tiene la finalidad de divulgar las informaciones más destacadas que afectan al propio ente y también a sus usuarios y clientes, cuyo interés alcanza a los distintos ámbitos, tanto empresariales e industriales, como políticos y sociales de la Ría de Arousa.



Tres corales y la banda de música en el concierto de Navidad

El Auditorio de Vilagarcía acogió el tradicional Concierto de Nadal que patrocina la Autoridad Portuaria, con la colaboración de la Coral Santa Eulalia y el Concello de Vilagarcía.

Las corales Alento Xoven, Sobradelo, Polifónica Cortegada y Santa Eulalia compartieron el cartel del concierto, junto a la Banda de Música de Vilagarcía.

Cada coral interpretó tres canciones, y tras las piezas de la Banda de Música, el concierto se cerró con “Nabucco”, de Verdi y “Ponteareas” de Soutullo, que interpretaron juntos todas las corales y la Banda de Música.

Este concierto también enmarcó la entrega del escudo de oro de la Autoridad Portuaria a un total de 16 trabajadores, en señal de reconocimiento por los servicios prestados tras cumplir 25 años de antigüedad en su plantilla.

Celebración de la fiesta patronal

La fiesta patronal de la Virgen del Carmen fue celebrada por trabajadores y jubilados de esta Autoridad Portuaria, que compartieron una comida de hermandad. Los jardines de la institución acogieron de nuevo esta celebración, que se desarrolló en un ambiente distendido y resultó muy animada, entre bromas y anécdotas de veteranos y jóvenes.

El equipo de fútbol-sala estuvo en Gijón

El equipo de fútbol-sala no tuvo demasiada suerte durante el último año. A los pocos efectivos disponibles, que han diezmando su trabajo en conjunto, se ha sumado también alguna inoportuna lesión. El equipo no pasó a los octavos de final en la XI Edición del Campeonato Nacional de Fútbol-Sala entre los puertos españoles de interés general que tuvo lugar en Gijón. Tampoco obtuvo buenos resultados en el campeonato gallego de puertos de interés general, que se celebró en Marín. Sin embargo, la experiencia resultó muy positiva por la camaradería reinante entre todos los participantes.



1

Estados Financieros



Porto de Vilagarcia



1

Estados Financieros Financial Statements

1.1

Balance de situación al 31 de diciembre de 2006 Balance sheet at december 31, 2006

ACTIVO/ASSETS	2006	2005
B) INMOVILIZADO / FIXED ASSETS	47.535.166,78	41.571.680,89
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	32.074,27	18.170,18
2. Propiedad industrial	-	-
5. Aplicaciones informáticas	93.367,89	92.065,94
6. Anticipos	18.781,66	-
8. Amortizaciones y provisiones	-80.075,28	-73.895,76
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	46.704.872,60	41.207.900,39
1. Terrenos y bienes naturales	12.892.468,20	12.915.831,99
2. Construcciones	33.074.795,58	32.770.232,85
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	811.521,14	811.521,14
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	16.222.213,21	10.019.321,53
5. Otro inmovilizado	639.271,13	611.337,02
6. Provisiones	-	-
7. Amortizaciones	-16.935.396,66	-15.920.344,14
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	772.017,61	315.040,97
1. Participaciones en empresas del grupo	30.651,62	30.651,62
3. Participaciones en empresas asociadas	-	-
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	-	-
6. Otros créditos	741.365,99	284.389,35
8. Provisiones	-	-
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	26.202,30	30.569,35
1. Clientes a cobrar a largo plazo	26.202,30	30.569,35
2. Provisiones	-	-
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS EXPENSES TO DISTRIBUYE IN SEVERAL YEARS	-	-
D) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS	7.962.247,34	7.701.089,28
II. EXISTENCIAS	-	-
III. DEUDORES	7.918.632,93	4.998.598,27
1. Clientes	1.645.302,65	1.368.802,21
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	6.568,26	-
4. Deudores varios	5.819.591,46	3.295.773,07
6. Administraciones Públicas	1.204.597,04	1.125.045,65
7. Provisiones	-757.426,48	-791.022,66
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	33.449,26	2.534.200,08
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Cartera de valores a corto plazo	-	2.500.749,86
6. Otros créditos	35.243,20	35.244,16
7. Provisiones	-1.793,94	-1.793,94
VI. TESORERÍA	7.217,18	164.329,36
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	2.947,97	3.961,57
TOTAL ACTIVO (B+C+D) / TOTAL ASSETS	55.497.414,12	49.272.770,17



1

Estados Financieros Financial Statements

1.1

Balance de situación al 31 de diciembre de 2006 Balance sheet at december 31, 2006

PASIVO / LIABILITIES	2006	2005
A) FONDOS PROPIOS / OWN FUNDS	32.691.178,71	31.364.134,25
I. PATRIMONIO NETO	19.938.815,89	19.938.815,89
1. Patrimonio	20.967.764,29	20.967.764,29
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-1.028.948,40	-1.028.948,40
V. RESULTADOS ACUMULADOS	11.425.318,36	10.822.023,46
1. Reservas por beneficios acumulados	10.888.318,36	10.504.023,46
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-	-
3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	680.000,00	372.000,00
4. Fondo de Compensación Interportuario aportado	-143.000,00	-54.000,00
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	1.327.044,46	603.294,90
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS INCOME TO DISTRIBUYE IN SEVERAL YEARS	16.597.223,79	13.763.781,04
1. Subvenciones de capital	14.680.884,47	11.972.064,13
3. Otros ingresos a distribuir	1.916.339,32	1.791.716,91
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS PROVISION FOR LIABILITIES AND EXPENSES	19.450,00	212.990,94
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	-	-
2. Provisión para impuestos	-	-
3. Provisión para responsabilidades	19.450,00	212.990,94
4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO LIABILITIES AT LONG TERM	6.155,31	27.158,81
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	-	-
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	-	-
IV. OTROS ACREEDORES	6.155,31	27.158,81
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	-	-
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO LIABILITIES AT SHORT TERM	6.183.406,31	3.904.705,13
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	3.780.385,65	-
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	-	-
IV. ACREEDORES COMERCIALES	262.896,10	264.922,25
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	2.140.124,56	3.639.782,88
1. Administraciones Públicas	163.830,57	126.236,12
2. Proveedores de inmovilizado	1.925.500,49	3.452.205,72
3. Otras deudas	50.793,50	61.341,04
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	-	-
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E) / TOTAL LIABILITIES	55.497.414,12	49.272.770,17



1

Estados Financieros Financial Statements

1.2

Cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2006 Operating Account Current Trading Results at December 31, 2006

DEBE / DEBIT	2006	2005
3. GASTOS DE PERSONAL	2.355.588,43	2.272.217,14
a) Sueldos y salarios	1.740.641,27	1.671.730,75
b) Indemnizaciones	-	-
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	531.871,64	515.686,31
d) Otros gastos de personal	83.075,52	84.800,08
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	1.043.748,60	1.095.281,29
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	-33.596,18	63.827,01
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	784.767,60	706.163,48
a) Servicios exteriores	589.816,23	512.462,50
1. Reparaciones y conservación	97.332,79	78.599,96
2. Servicios de profesionales independientes	36.606,87	48.409,36
3. Suministros y consumos	118.493,22	127.819,33
4. Otros servicios exteriores	337.383,35	257.633,85
b) Tributos	2.445,89	1.694,28
c) Otros gastos de gestión corriente	47.481,68	46.138,82
d) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	145.023,80	145.867,88
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	4.150.508,45	4.137.488,92
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN / <i>EXPLOITATION PROFITS</i>	652.354,49	318,40
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	88.590,81	4.660,29
a) Por deudas con entidades de crédito	85.434,15	-
b) Por deudas de la integración del Montepío	3.152,13	4.555,77
c) Otros gastos financieros y asimilados	4,53	104,52
8. VARIACIÓN PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-	-
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	88.590,81	4.660,29
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS / <i>NET FINANCIAL INCOMES</i>	-	80.226,55
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS <i>PROFITS FROM ORDINARY ACTIVITIES</i>	599.908,69	80.544,95
10. VARIACIÓN PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	42,00	19.450,00
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	26.305,28	49.503,12
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	26.347,28	68.953,12
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS / <i>EXTRAORDINARY PROFITS</i>	497.135,77	303.749,95
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES / <i>TRANSACTION PROFITS</i>	1.097.044,46	384.294,90
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	78.000,00	89.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS <i>PROFITS BEFORE CONTRIBUTING TAX FUND</i>	1.327.044,46	603.294,90
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS) / RESULT (PROFITS)	1.327.044,46	603.294,90



1

Estados Financieros Financial Statements

1.2

Cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2006 Operating Account Current Trading Results at December 31, 2006

HABER / ASSETS	2006	2005
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	4.562.867,58	3.934.930,63
A. Tasas portuarias	4.103.876,79	3.625.595,00
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	1.060.872,76	1.057.759,48
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	1.908.390,43	1.650.127,35
1. Tasa del buque	739.752,12	563.258,43
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	15.136,57	22.461,39
3. Tasa del pasaje	13.613,44	7.170,00
4. Tasa de la mercancía	1.139.888,30	1.057.237,53
5. Tasa de la pesca fresca	-	-
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	435.297,18	298.896,27
d) Tasas por servicios no comerciales	699.316,42	618.811,90
1. Tasa por servicios generales	680.741,82	602.097,04
2. Tasa por servicio de señalización marítima	18.574,60	16.714,86
B. Otros ingresos de negocio	458.990,79	309.335,63
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	239.995,36	202.876,69
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	239.995,36	163.597,21
b) Subvenciones	-	-
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	-	39.279,48
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	4.802.862,94	4.137.807,32
I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN / OPERATING LOSSES	-	-
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	2.876,99	73.992,65
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	33.268,02	10.894,19
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	36.145,01	84.886,84
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS / NET FINANCIAL EXPENSES	52.445,80	-
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS LOSSES FRONT ORDINARY ACTIVITIES	-	-
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	232.729,47	233.528,32
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	276.933,45	133.630,55
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	13.820,13	5.544,20
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	523.483,05	372.703,07
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS / EXTRAORDINARY LOSSES	-	-
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES / TRANSACTION LOSSES	-	-
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO RECIBIDO	308.000,00	308.000,00
VI. PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS / LOSSES BEFOTE CONTRIBUTING TAX FUND	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS) / RESULT (LOSSES)	-	-



1

Estados Financieros *Financial Statements*

1.3

Cuadro de financiación del Ejercicio 2006 *Financing chart year 2006*

APLICACIONES / APPLICATIONS	EJERCICIO 2006	EJERCICIO 2005
1. Altas de inmovilizado	7.206.533,76	5.359.421,88
a) Adquisiciones de inmovilizado	6.965.901,76	5.291.015,21
Inmovilizaciones inmateriales	20.083,61	-
Inmovilizaciones materiales	6.445.774,59	5.283.888,65
Inmovilizaciones financieras	500.043,56	7.126,56
b) Procedentes de concesiones revertidas.	240.632,00	68.406,67
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	-
2. Reducciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario aportado	78.000,00	89.000,00
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	21.244,94	18.965,12
a) Con entidades de crédito	-	-
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	21.244,94	18.965,12
5. Provisiones para riesgos y gastos	53.998,20	37.366,33
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	-
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	-	-
8. Otras aplicaciones	-	-
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	7.359.776,90	5.504.753,33
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS	-	-



1

Estados Financieros Financial Statements

1.3

Cuadro de financiación del Ejercicio 2006 Financing chart year 2006

ORÍGENES/SOURCES	EJERCICIO 2006	EJERCICIO 2005
1. Recursos procedentes de las operaciones	1.636.455,58	1.092.802,44
2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario recibido	308.000,00	308.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	3.182.181,81	2.529.906,70
a) Subvenciones de capital devengadas	2.941.549,81	2.461.500,03
b) Otros ingresos a distribuir devengados	240.632,00	68.406,67
5. Deudas a largo plazo	241,44	3.395,25
a) Con entidades de crédito	-	-
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	241,44	3.395,25
6. Bajas de inmovilizado	167.920,98	-
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	-	-
b) Enajenación de inmovilizado financiero	-	-
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-
d) Transferencias de activos a otros org. públicos	-	-
e) Ajuste inmovilizado sentencia deducibilidad IVA (TJCE)	167.920,98	-
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	43.066,92	42.431,04
8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales	4.367,05	4.367,05
9. Otros orígenes	-	-
TOTAL ORÍGENES	5.342.233,78	3.980.902,48
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	2.017.543,12	1.523.850,85

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / LIQUID CAPITAL VARIATION

CONCEPTO	EJERCICIO 2006		EJERCICIO 2005	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	-	-	-	-
2. Deudores	2.920.034,66	-	1.081.868,85	-
3. Acreedores	-	2.278.701,18	793.389,24	-
4. Inversiones financieras temporales	-	2.500.750,82	-	3.059.675,72
5. Tesorería	-	157.112,18	-	341.152,18
6. Ajustes por periodificación	-	1.013,60	1.718,96	-
TOTAL	2.920.034,66	4.937.577,78	1.876.977,05	3.400.827,90
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	-	2.017.543,12	-	1.523.850,85



1 | Estados Financieros Financial Statements

1.4 | Tráfico Traffic

Las diez mercancías portuarias más importantes del año 2006, junto con las variaciones porcentuales respecto al año 2005 fueron las siguientes:

The ten most important Port cargo of year 2006, together with percentages concerning the year 2005 were the following:

MERCANCIAS MERCHANDISES	TM (05) TONS(06)	TM (04) TONS(05)	PORCENTAJE HIT RATE
Cereales <i>Cereals</i>	282.446	238.916	18,22
Cemento <i>Cement</i>	191.942	218.441	-12,13
Fuel-Oil	159.986	171.603	-6,77
Urea <i>Urea</i>	119.568	106.231	12,55
Tableros <i>Wood boards</i>	101.865	91.812	10,95
Metanol <i>Methanol</i>	100.960	91.717	10,08
Madera <i>Wood</i>	61.081	82.213	-25,70
Asfalto <i>Asphalt</i>	48.119	43.169	11,47
Aluminio <i>Aluminium</i>	34.795	25.880	34,45
Pesca congelada <i>Frozen fish</i>	28.667	25.522	12,32

El movimiento total de mercancía ha sido de 1.193.917 Tm, con un aumento del 0,82%. El tránsito terrestre fue de 56.498 Tm y el tráfico de camiones TIR 3.564 Tm. El avituallamiento de buques ascendió a 10.779 Tm.

The total movement of cargo has been 1.193.917 Tm, with an increase of 0,82%. The Route Land Transit was 56.498 Tm and the traffic of TIR trucks 3.564 Tm. Supply of ships rose to 10.779.

Descomponiendo este tráfico en graneles líquidos, graneles sólidos y mercancía general obtenemos:

	2006	2005	Porcentaje %
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	334.243	365.514	-8,56
Graneles sólidos / <i>Solid bulks</i>	613.257	578.233	6,06
Mercancía general / <i>General cargo</i>	246.417	240.446	2,48
TOTAL	1.193.917	1.184.193	0,82

El tráfico del año 2006, comparado con el del año anterior, se resume en el siguiente cuadro:
The traffic of year 2006, compared with the previous year, is summarized the following chart:

CLASE KING	2006	2005	PORCENTAJE HIT RATE
Tráfico exterior / <i>Foreign Traffic</i>	961.069	902.749	6,46
Tráfico cabotaje / <i>Coastal Traffic</i>	204.181	255.905	-20,21
Pesca fresca y congelada / <i>Fresh & Frozen Fish</i>	28.667	25.480	12,50
Total excepto tráfico local y avituallamiento Total except Local Traffic and Supply of Ships	1.193.917	1.184.134	0,82
Tráfico Local / <i>Local Traffic</i>	—	—	—
Avituallamiento / <i>Supply of Ships</i>	10.776	9.499	13,44
Total Tráfico Marítimo / Total Maritime Traffic	1.204.693	1.193.633	0,92
Tránsito Terrestre / <i>Route Land Transit</i>	56.498	68.579	-17,61
Tráfico TIR / <i>TIR Traffic</i>	3.564	5.105	-30,18
Total Tráfico Portuario / Total Port Traffic	1.264.755	1.267.317	-0,20
Pasajeros de Ría / <i>Ría Passengers</i>	—	—	—
Cabotaje y Exterior / <i>Coastal and Foreign</i>	6.803	3.585	89,76
Total Pasajeros / Total Passengers	6.803	3.585	89,76



1 | Estados Financieros *Financial Statements*

1.5 | Inversiones *Investments*

1.5.1 Obras iniciadas en el año 2006 / *Works initiated in 2006*

- Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa
- Iluminación del Muelle de Comboa
- Urbanización en O Cavadelo

1.5.1.1 Señales Marítimas / *Maritime Beacons*

1.5.1.2 Obras Varias / *Several Works*

- Explanada y prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo
- Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa
- Obras de pequeño presupuesto
- Iluminación del Muelle de Comboa
- Urbanización en O Cavadelo

1.5.1.3 Estudios y Sondeos / *Studies and Polls*

Se realizaron los siguientes estudios:

- Asistencia técnica para la Aplicación del RD 1627/97 Disposiciones Mínimas de Seguridad y Salud en las obras en construcción
- Prospección sonográfica en Muelles
- Batimetría de la zona de ejecución de las obras de la explanada y prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo.
- 2ª Batimetría de la zona de ejecución de las obras de la explanada y prolongación de la línea de atraque en Ferrazo.
- 3ª Batimetría de la zona de ejecución de las obras de la explanada y prolongación de la línea de atraque en Ferrazo.
- Estudio de integración del proyecto de Ferrocarril al Muelle de Ferrazo.

1.5.2 Obras iniciadas en el año 2006 y no terminadas / *Works initiated in 2006 and not finished*

- Explanada y prolongación de la línea de atraque de Ferrazo

1.5.3 Obras iniciadas antes de 2006 y terminadas en 2006 / *Works initiated before 2006 and finished in 2006*



2

Características Técnicas del Puerto



Porto de Vilagarcia

2.1

Condiciones Generales

General Data

2.1.1 Situación / Location

Longitud / Longitude	8° 46' W
Latitud / Latitude	42° 36' N

2.1.2 Régimen de Vientos / Wind Conditions

Reinante / Prevailing	N y SW
Dominante / Dominant	N, WNW y SW

2.1.3 Régimen de Temporales en aguas profundas o temporales teóricos

Storm Conditions in Deep Water

Largo / Length	8.100 m
Máxima altura de ola / Maximun wave height	2,27 m
Máxima longitud de ola / Maximun wave length	39 m
Ola significativa / Significant wave height	—

2.1.4 Mareas / Tides

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	4,21 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	0,00 m.
Cota de la P.M.V.E. id. / Height of HHW referred to port zero	4,21 m.

2.1.5 Entrada / Harbour Entrance

2.1.5.1 Canal de Entrada / Entrance Channel

Orientación / Position	SW
Anchura / Width	1.500 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	20 m.
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Fango
Longitud / Length	20.000 m.

2.1.5.2 Boca de Entrada / Entrance Mouth

Orientación / Position	S
Anchura / Width	3.000 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	50 m
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	1 nudo

2.1.5.3 Utilización de Remolcadores en Entrada y Salida de Barcos

Tugboats use for entering and leaving

2.1.5.4 Mayor Buque Entrado en el Último Año

Biggest ship called during the last years

	Mayor eslora by Length	Mayor calado by Draught
Nombre / Name	HUANG SHAN HAI	HUANG SHAN HAI
Nacionalidad / Nationality	CHINA	CHINA
G.T. / G.T.	39.361	39.361
T.P.M. / D.W.T.	73.596	73.596
Eslora / Length	225	225
Calado / Draught	14,09	14,09
Tipo / Type	GRANELERO	GRANELERO
Calado real a la entrada o salida Real draught at the entrance or departure		

2.1.6 Superficies de Flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)

2.1.6.1 Zona I/ Zone I

Situación

La Zona I, o interior de las aguas portuarias, comprende la superficie marítima delimitada por: Morro del Muelle de Carril, Islote Malveira Chica, Polígono de viveros flotantes VilagarcíaA-Vért.C, Políg. VilagarcíaB-Vért.B, Políg. VilagarcíaB-Vért.C, Punta Preguntoiro, y toda la costa comprendida entre el primer y último puntos citados (Vilaxoán, Puerto de Vilagarcía, Playas de La Concha y La Compostela).

Esta definición de la Zona I, contenida en el nuevo Plan de Utilización de los Espacios Portuarios aprobado en septiembre de 2005, supone una reducción considerable con respecto a la vigente hasta ese momento, que había sido aprobada por O.M. de 9 de junio de 1987: básicamente, se ha retirado toda la ensenada de Rianxo y los polígonos de viveros flotantes, y la parte norte del canal de navegación se ha pasado a Zona II.

Todo ello respetando las aguas del puerto autonómico de Vilaxoán, definidas en la misma O.M. de 9 de junio de 1987.

Además, el Plan de Usos incorpora una norma básica a efectos de la exclusión fuera la Zona de Servicio portuaria de las Zonas de Baño definidas por el art.69 del "R.D. 1471/1989, de 1 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General para el desarrollo y ejecución de la Ley de Costas" (sólo para los tramos de costa no incluidos en la Zona de Servicio terrestre del Puerto): la zona de baño, a excluir de la Zona de Servicio de aguas del puerto se define como: las zonas debidamente balizadas a este efecto, mientras que en los tramos de costa que no estén balizados como zona de baño se entenderá que ésta ocupa una franja de mar contigua a la costa de una anchura de 200 metros en las playas y 50 metros en el resto de la costa.

Situation

Zone I, inner part of the port waters, covers the maritime surface limited by: Morro in Carril quay, Malveira Chica Island, the rafts area Vilagarcía A-Vertex C, Punta Preguntoiro and the rest of the coast between the first and the last of the before-mentioned points (Vilaxoán, Vilagarcía Port, La Concha and La Compostela Beaches).

This definition of Zone I, contained in the new Port Spaces Utilization Plan approved in September 2005, supposes a considerable reduction with respect to the law in force until that moment, which was approved by a O.M. from June 9th 1987: basically, the Rianxo inlet and the rafts area were removed, and the north part of the navigation channel was transferred to Zone II.

Everything leaving aside the waters that belong to the autonomic port of Vilaxoán, defined in the same O.M. from June 9th 1987.

Moreover, the Uses Plan includes a basic norm in order to exclude of the port service area the Bath zones defined in the article 69 from the "R.D.1471/1989, from December the 1st, that approves the General Regulation for the development and execution of the Law or Coasts" (just for the coast sections non included in the Port land service area): the bath area, excluded from the service area of waters is defined as the area perfectly signalled for this matter, while the coast sections not signalled as bath area will be included in a sea strip next to the coast with a width of 200 meters by the beach and 50 metes in the rest of the coast.

	Antepuerto Outer Harbour	Dársenas / Basins		
		Comerciales Commercial	Pesqueras Fishing	Resto Other
Total Zona I	2260	100		5

2.1.6 Superficies de Flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)

2.1.6.2 Zona II / Zone II

Situación

La Zona II, o exterior de las aguas portuarias, queda delimitada por: Polígono de viveros flotantes VilagarcíaA- Vért.C, Políg.VilagarcíaA- Vért.D, Políg.CaramiñalE- Vért.F, Políg.CaramiñalE- Vért.A, Políg.CaramiñalD- Vért.G, Políg.CaramiñalD- Vért.H, Políg.CaramiñalD- Vért.A, Políg.CaramiñalC- Vért.A, Políg.CaramiñalB- Vért.D, Políg.CaramiñalB- Vért.A, Políg.CaramiñalA- Vért.B, Políg.CaramiñalG- Vért.D, Políg.CaramiñalG- Vért.A, Políg.CaramiñalG- Vért.B, Políg.CaramiñalH- Vért.A, Políg.CaramiñalH- Vért.B, Políg.CaramiñalH- Vért.C, Políg.CaramiñalH- Vért.D, Políg.RibeiraC- Vért.B, Políg.RibeiraC- Vért.D, Políg.RibeiraC- Vért.C, Políg.RibeiraC- Vért.A, Punta Aguiúcho, Punta Touro (y el tramo de costa entre estas dos últimas, correspondiente a la ensenada de Ribeira), Políg.RibeiraB- Vért.E, Políg.RibeiraB- Vért.F, Islote Cabeceiro Grande, punta septentrional de la Isla de Sálvora, punta Brisán en la Isla de Sálvora (y el tramo de costa de esta isla entre las dos puntas citadas), Punta Con de Agueira en la Península de O Grove, Punta Veiviña, Políg.GroveC- Vért.A, Políg.GroveC- Vért. B, Políg.CambadosC- Vért.A, Políg.CambadosC- Vért.A1, Políg.CambadosC- Vért.B1, Políg.CambadosC- Vért.B, Políg.CambadosB- Vért.A, Políg.CambadosB- Vért.B, Políg.CambadosA- Vért.A, Políg.CambadosA- Vért.B, Políg.VilagarcíaB- Vért.A, Políg.- VilagarcíaB- Vért.B.

Esta definición de la Zona II, contenida en el nuevo Plan de Utilización de los Espacios Portuarios aprobado en septiembre de 2005, supone una reducción considerable con respecto a la vigente hasta ese momento, que había sido aprobada por O.M. de 9 de junio de 1987: básicamente, de la totalidad de la ría al S.O. de As Sinas, se pasa a restringir la Zona II al canal de navegación delimitado por los polígonos de viveros flotantes.

Todo ello respetando las aguas de los puertos autonómicos de A Pobra do Caramiñal y Ribeira, definidas en la misma O.M. de 9 de junio de 1987. Además, rige la norma, ya definida en el capítulo dedicado a la Zona I, con respecto a zona de baño.

Situation

Zone II, outer part of the port waters, limited by: Area of rafts VilagarcíaA-Vert C, Area VilagarcíaA-Vert. D, Area CaramiñalE-Vert. F, Area CaramiñalF-Vert-A, Area CaramiñalD-Vert. G, Area CaramiñalD-Vert.H, Area CaramiñalD-Vert.A, Area CaramiñalC-Vert. A, Area CaramiñalB-Vert. D, Area CaramiñalB-Vert. A, Area CaramiñalA-Vert. B, Area CaramiñalG-Vert. D, Area CaramiñalG-Vert. A, Area CaramiñalG-Vert. B, Area CaramiñalH-Vert. A, Area CaramiñalH-Vert. B, Area CaramiñalH-Vert. C, Area CaramiñalH-Vert. D, Area RibeiraC-Vert. B, Area RibeiraC-Vert. D, Area RibeiraC-Vert. C, Area RibeiraC-Vert. A, Point Aguiúcho, Point Touro (and the section of coast between the two last ones, corresponding to the inlet of Ribeira), Area RibeiraB-Vert. E, Area RibeiraB-Vert. F, Islote Cabeceiro Grande, northern point of Isla de Sálvora, point Brisán in Isla de Sálvora (and the section of coast of these islands between the mentioned points), Point Con de Agueira in O Grove Peninsula, Point Veiviña, Area GroveC-Vert. A, Area CambadosC-Vert. B-1, Area CambadosC-Vert.B, Area CambadosC-Vert. A1, Area CambadosC-Vert. B1, Area CambadosC-Vert.B, Area CambadosB-Vert. B, Area CambadosB-Vert. B.

This definition of Zone II, contained in the new Port Spaces Utilization Plan approved in September 2005, supposes a considerable reduction with a respect to the law in force until that moment, which was approved by a M.O. from June 9th 1987: basically, from the total of the ria waters to the S.W. of As Sinas, Zone II is restricted to the navigation channel limited by the rafts area.

Everything leaving aside the ports that belong to Ports of Galicia, a Pobra do Caramiñal and Ribeira, defined in the same M.O. from June 9th 1987.

Furthermore, this is under the law mentioned in the chapter dedicated to Zone I, with regard to the bath zone.

	Accesos Entrances	Fondeadero Anchorage	Resto Other	Total Total
Total Zona II	2700	2250	9550	14500

2.2

Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and Shipping Facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classifications by basins

Del Servicio / Port Authority

Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width	Empleos Uses
En Dársenas Comerciales <i>In Commercial Basins</i>				
Comercial Oeste <i>West Commercial</i>	300,00	7,00	40,00	Graneles líquidos, sólidos y mercancía gral. <i>Liquid, Solid bulks and General cargo</i>
Comercial Este <i>East Commercial</i>	300,00	7,00	40,00	Mercancía general - Graneles sólidos <i>General cargo - Solid bulks</i>
Comercial Norte <i>North Commercial</i>	80,00	7,00	20,00	Mercancía general - Graneles sólidos <i>General cargo - Solid bulks</i>
Muelle de Pasajeros <i>Passengers Quay</i>	270,00	3 5	20,00	Pasajeros <i>Passengers</i>
Muelle del Ramal <i>Ramal Quay</i>	252,00	7,00	78,00	Mercancía general - Graneles sólidos <i>General cargo - Solid bulks</i>
Terminal Transbordadores Rampa 1 <i>Ro-Ro Terminal - Ramp 1</i>	40,00	7,00	12,00	Mercancía general <i>General cargo</i>
Muelle de Ferrazo <i>Ferrazo Quay</i>	230,00	11,00	40,00	Mercancía gral. y Graneles líquidos <i>General cargo and Liquid bulks</i>
Muelle de Comboa <i>Comboa Quay</i>	427,00	11,00	50,00	Pesca Congelada <i>Frozen Fish</i>
Term. Transbordadores Rampa 2 <i>Ro-Ro Terminal - Ramp 2</i>	40,00	11,00	40,00	Mercancía general <i>General cargo</i>
Term. Transbordadores Rampa 3 <i>Ro-Ro Terminal - Ramp 3</i>	30,00	7,00	25,00	Mercancía general <i>General cargo</i>
TOTAL	1.969,00			
En Dársenas Pesqueras <i>In Fishing Basins</i>				
	—	—	—	—
TOTAL				
En Otras Dársenas <i>In Other Basins</i>				
Pasajeros Norte <i>North passengers</i>	40,00	3,00	20,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Ramal 2º Tramo <i>Ramal (2nd plot)</i>	100,00	3,00	40,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pasajeros Este <i>East passengers</i>	140,00	3,00	20,00	Embarcaciones de servicio <i>Aux. boats</i>

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classifications by basins (cont.)

Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width	Empleos Uses
Dársena Deportiva nº 1				
Pantalán flotante nº 1 <i>Water-borne pier nº 1</i>	124,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 2 <i>Water-borne pier nº 2</i>	124,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 3 <i>Water-borne pier nº 3</i>	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 4 <i>Water-borne pier nº 4</i>	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 5 <i>Water-borne pier nº 5</i>	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 6 <i>Water-borne pier nº 6</i>	96,00	3,50	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán Núcleo <i>Water-borne pier master</i>	204,00	3,50	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>

Dársena Deportiva nº 2

Pantalán flotante nº 1 <i>Water-borne pier nº 1</i>	70,00	2,50	2,00	Embarcaciones menores <i>Pleasure boats</i>
--	-------	------	------	--

TOTAL 1.360,00

TOTAL DÁRSENAS 3.329,00
TOTAL PORT AUTHORITY

De Particulares / Private

Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width
TOTAL DÁRSENAS PARTICULARES	—	—	—
TOTAL PRIVATE			



2.2

Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and Shipping Facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.2 Clasificación por Empleo y Calados / Classification by Uses and Draughts

Empleos / Uses	Metros lineales con calado "C" / M. L. with "C" depth					Total Totals	m.l. con calado ml. with depth
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	(m.l.)	c<4 m.
Muelles comerciales (1 muelle = 1 uso principal) Commercial Quays							
Mercancía general convencional / General Cargo	—	427	—	80	—	507	—
Contenedores / Containers	—	—	—	—	—	—	—
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	—	40	—	70	—	110	—
Graneles sólidos sin inst. esp. <i>Solid bulk without spec. inst</i>	—	—	—	552	—	552	—
Graneles sólidos por inst. esp. / <i>Solid bulk by spec. inst.</i>	—	—	—	300	—	300	—
Graneles líquidos / <i>Liquid bulk</i>	—	230	—	—	—	230	—
Pasajeros / <i>Passengers</i>	—	—	—	—	—	—	270
Otros muelles / Other Quays							
Pesca / <i>Fishing</i>	—	—	—	—	—	—	—
Reparación y desgüace / <i>Repairing and scrapping</i>	—	—	—	—	—	—	Rampa
Embarcaciones deportivas / <i>Yachts</i>	—	—	—	—	—	—	1.360
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	—	697	—	1.002	—	1.699	1.630



2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m2) / Land areas and storage areas (m2)

	Descubiertos <i>Uncovered</i>	Cubiertos y abiertos <i>Covered and open</i>			Cerrados <i>Closed</i>	Total
	Superficie (m2) <i>Area</i>	Superficie (m2) <i>Area</i>	Altura (m) <i>Height</i>	Superficie P.baja (m2) <i>Ground</i>	Altura (m) <i>Height</i>	Superficie Total (m2) <i>Total Area</i>
Muelle / Quay						
Del Servicio / Port Authority						
Muelle de Comboa / <i>Comboa Quay</i>	7.966	—	—	—	—	7.966
Muelle Comercial y de Enlace <i>Commercial and Enlace Quays</i>	4.741	—	—	—	193	4.934
Rampa y muelle de Cavadelo <i>Ramp and Cavadelo Quay</i>	10.995	—	—	—	—	10.995
Muelle del Ramal / <i>Ramal Quay</i>	5.572	—	—	—	3.579	9.151
Muelle de Ferrazo / <i>Ferrazo Quay</i>	2.235	—	—	—	—	2.235
TOTAL DEL SERVICIO	31.509	—	—	—	3.772	35.281
TOTAL PORT AUTHORITY						
Particulares / Private						
Muelle de Comboa / <i>Comboa Quay</i>	—	—	—	—	37.299	37.299
Muelle Ferrazo / <i>Ferrazo Quay</i>	32.635	—	—	—	21.141	53.776
Muelle Comercial y de Enlace <i>Commercial and Enlace Quays</i>	5.111	—	—	—	39.052	44.163
Rampa y muelle de Cavadelo <i>R. and Cavadelo Quay</i>	—	—	—	—	—	—
Puerto Deportivo y de Pasajeros <i>Marina and Passengers Quays</i>	522	—	—	—	470	992
Muelle del Ramal <i>Ramal Quay</i>	10.425	—	—	—	7.957	18.382
TOTAL PARTICULARES	48.692	—	—	—	105.920	154.612
TOTAL PRIVATE						
TOTAL DEL SERVICIO MAS PARTICULARES	80.201	—	—	—	109.692	189.893
TOTAL PORT AUTHORITY AND PRIVATE						

2.2.3 Almacenes frigorífico y fabricas de hielo / Cold storages and ice factories

Situación / <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de Producción (Tm/día) <i>Production Capacity</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Muelle de Comboa	CEFRICO	25	
Cea-Vilagarcía	ATUNSA	17	
Rubianes-Vilagarcía	COTUNSA	6	
Muelle de Comboa	FRIPORTO	24	

2.2.4 Estaciones marítimas / Passenger terminals

Situación / Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie P.Baja Area	Nº de Plantas Total(m2) Nº Floors	Superficie Total Area
TOTAL	—	—	—	—	—

2.2.5 Instalaciones pesqueras / Fishing Installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación Situation	Propietario Owner	Superficie (m2) Area
Lonjas / Fish warehouse			
Preparación y envase de pescado Preparation and packing of fish	Muelle Comboa Muelle Comboa	CEFRICO FRIPORTO	30.000 7.299
Casetas para industrias de pesca Stands for fishing industry			
Instalación de reparación y secadero de redes / Net repair			

2.2.6 Edificios oficiales / Official buildings

Situación / Location	Propietario Owner	Usuario User	Usos Uses	Superficies y características Area and Characteristics
Muelle de Enlace Enlace Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Sestiva	Oficina y vestuarios Office and changing room	Parcela de 554 m2, 696,4 m2 (2 pl.) 554 m2 696,4 m2 (2 floors)
Muelle de Pasajeros Passengers Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas y viviendas Offices and housing	Parcela de 3.500 m2, 1.400 m2 (3 plantas) 3.500 m2, 1.400 m2 (3 floors)
Rampa Cavadelo Cavadelo Ramp	Fundación Comarcal do Salnés Salnes Com. Foundation	Parque de Bomberos Firemen Park	4 cocheras, almacén y vestuarios 4 garages, warehouse and clothes	Parcela de 2.000 m2 2.000 m2
Rampa Cavadelo Cavadelo Ramp	Ministerio de Fomento Ministry of Fomento	Capitanía Marítima Maritime Authority	Oficinas Offices	Parcela de 1.237 m2 (2 plantas) 1.237 m2 (2 floors)
Muelle Comercial Commercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta Trafo Transformer booth	3 Trafos de 31,5, 250/50KVA 3 transformer of 31.5, 250/50KVA
Muelle Comercial Commercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios Varios Several use	1 Planta de 158 m2 1 floor of 158 m2
Muelle Comercial Commercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios Diversos Several Uses	P. baja 664/ P. alta 189 m2 Ground floor 664 / First floor 189 m2

2.2.6 Edificios oficiales / Official buildings (cont.)

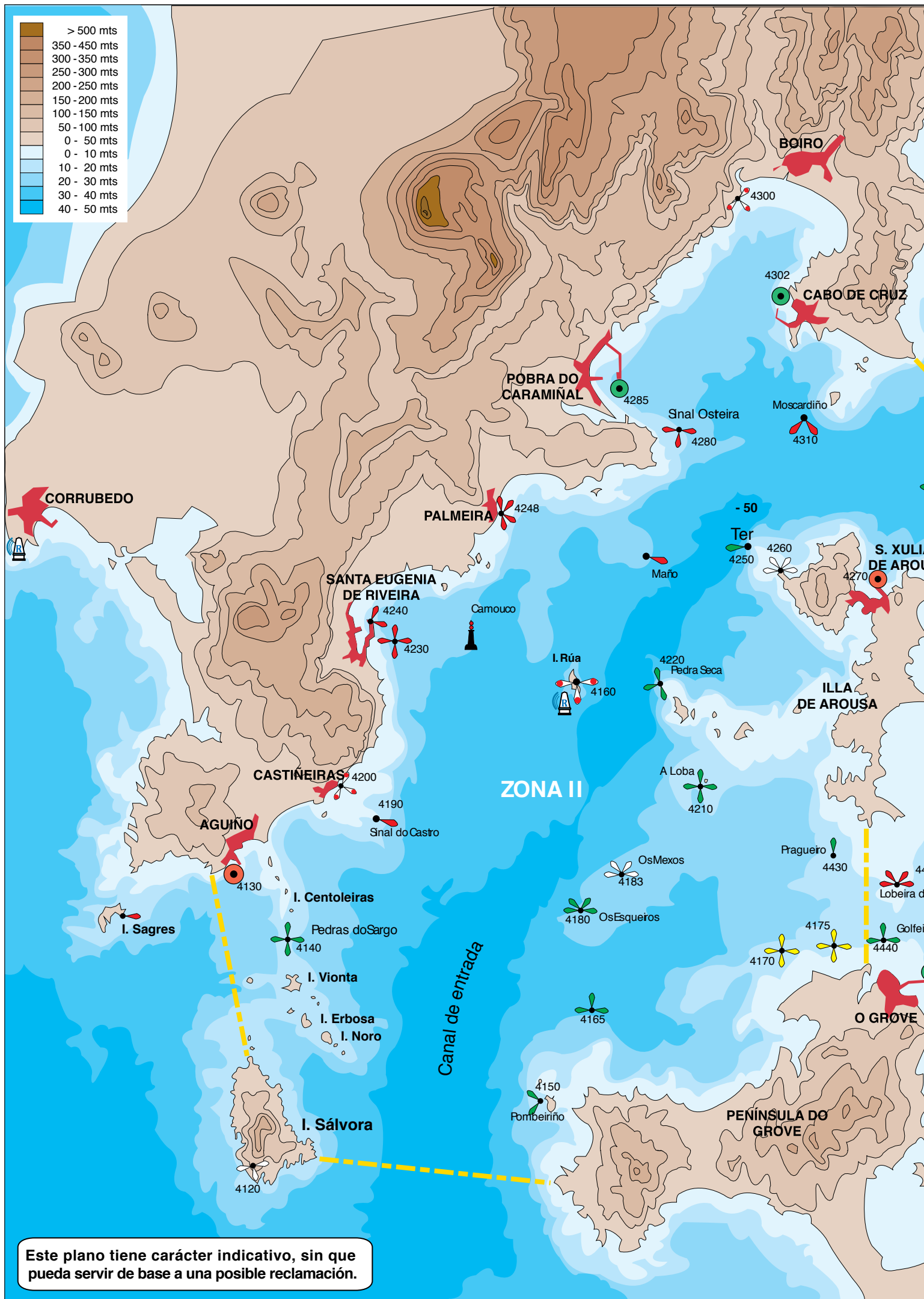
Situación / Location	Propietario Owner	Usuario User	Usos Uses	Superficies y características Area and Characteristics
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula puente Weighbridge	60 toneladas 60 tons
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Viviendas y garaje Houses and garage	3 plantas de 163 m2 3 floors of 163 m2
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta Trafo Transformer booth	2 trafos de 630 KVA 2 transformer of 630 KVA
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula puente Weighbridge	60 toneladas 60 tons
Muelle de Enlace Enlace Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Almacén nº 2 Warehouse nº 2	1 planta de 652 m2 1 floor of 652 m2
Muelle de Enlace Enlace Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Escuela taller Workshop - school	1 planta de 652 m2 1 floor of 652 m2
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta vigilancia policía portuaria Port police office	1 planta 14 m2 1 floor 14 m2
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula ferrocarril Railway scales	

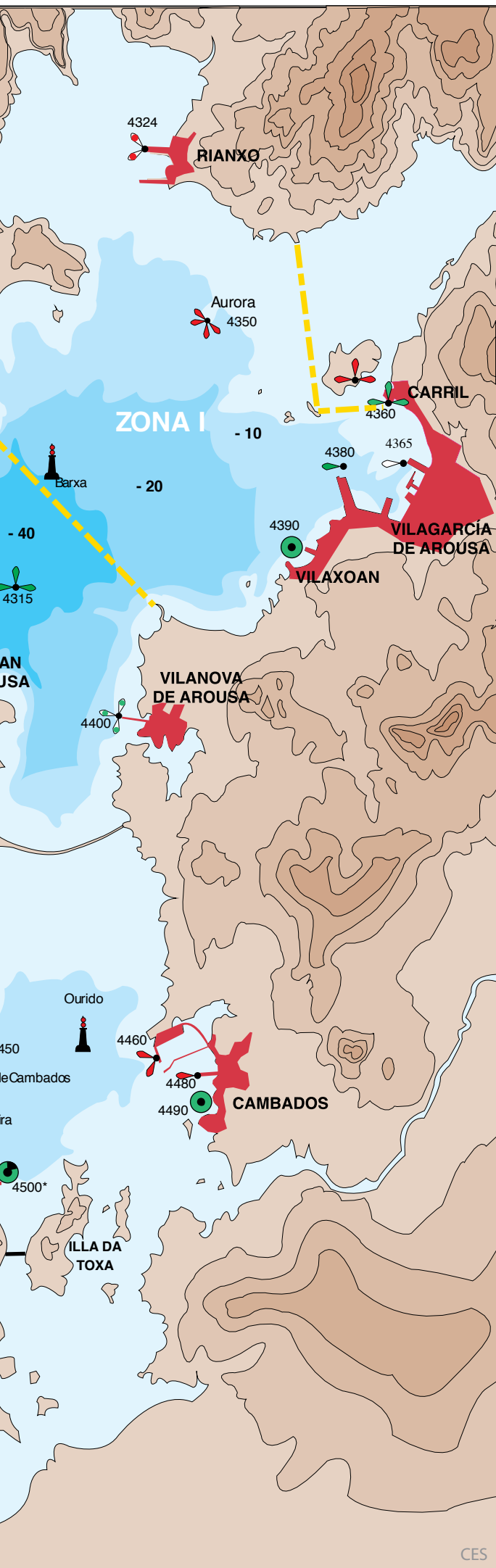
2.2.7 Diques de Abrigo / Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud Length	Características Characteristics	Ton. Tons
Muelle-Dique de Ferrazo Ferrazo Dock	500	Escollera ext. talud 2:1 / Ext. Breakwater Slope Escol. int. talud 1:1 Int. Breakwater Slope	2 2
Muelle-Dique del Ramal Ramal Quay-Dock	450	Escol. talud 1,5:1 Breakwater Slope	2
Dique Dársena nº 2 Dike Basin nº2	80	Escol. ext. talud 1:1,5 Ext. Breakwater Slope Escol. int. talud 1:1,5 Int. Breakwater Slope	2 130

2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons





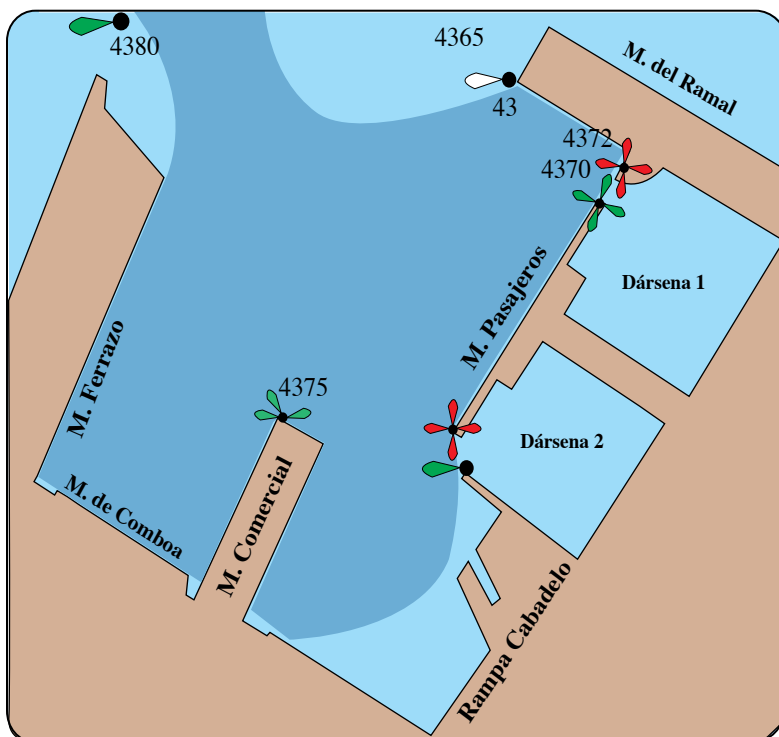


RIA DE AROUSA

BALIZAMIENTO

SIGNOS CONVENCIONALES

FIJAS					
1 DESTELLO					
2 DESTELLOS					
3 DESTELLOS					
4 DESTELLOS					
DESTELLOS RELAMPAGOS					
DESTELLOS EN SECTORES					
OCULTACIONES					
					SEÑALES CIEGAS
					RACON



2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos Code	Nombre y situación Name and location	Características Characteristics	Alcance en Millas Range Miles	Descripción Description
03980 R 14	Punta Insua aluminio y casa.	GpD(3)BR 9s	B 15	Torre hexagonal de sillería, cúpula de
RÍA DE MUROS Y NOIA				
03990	-Monte Louro.	GpD(2+1)B 12s	9	Torre hexagonal de sillería y casa blanca.
04000	-Cabo Rebordión.	GpD(2)R 7s	7	Torre hexagonal blanca y casa blanca.
MUROS				
04005	--Espigón. Extr.	DR 1s	2	Trípode metálico.
04010	--Dique exterior. Extr.	GpD(4)R 13 s	4	Torreta cilíndrica blanca y caseta.
04015	--Muelle Oeste. Extr.	FV	4	Torreta cilíndrica verde y caseta blanca.
04020	--Muelle del Este. Extr.	FR	4	Torreta cilíndrica roja y caseta blanca.
04027	-Isla Creba. Extr. S.	GpD(2)B 7s	8	Columna metálica.
O FREIXO				
04030	--Dique muelle. Extr.	GpD(2)R 5 s	5	Torreta cil. roja y blanca sobre caseta blanca.
04031	--Dique exento. Extr. S.	GpD(2)V 7 s	3	La. Er.
04032	--Dique exento. Extr. N.	GpCt(3)B 10 s	1	Card. E.
NOIA				
04050	--Escollera Norte. Extr.	DR 5s	5	Torreta blanca.
04060	--Escollera Sur. Extr.	GpD(2)V 9s	5	Torreta blanca.
04065	-Muelle del Testal. Extr.	DB 5s	3	Torreta cilíndrica gris.
PORTOSÍN				
04070	--Dique de Abrigo.---Extr.	GpD(3)V 9s	5	Torre cilíndrica verde.
04075	---Muelle. Extr. NE.	GpD(4)V 11 s	1	Torre cilíndrica verde.
04077	--Contradique. Extr.	GpD(3)R 9s	3	Torre cilíndrica roja.
04078.1	---Boya N.	GpD(2+1)B 15s	1	Cónica verde.
04078.2	---Boya W.	GpD(4)R 11 s	1	Cilíndrica roja.
04078.3	---Boya S.	DR 5s	1	Cilíndrica roja.
04078.4	---Boya E.	DA 5s	1	Esférica amarilla.
04079	--Muelle Este. Extr. NW.	GpD(2+1)R 15s	1	Soporte rojo.
04080	-Punta Cabeiro.	OcBR 3 s	B 9R 6	Torre troncopiramidal gris.
O SON				
04085	--Dique de abrigo, Extr.	DV 5s	5	Torre, cilíndrica blanca y verde.
04086	--Contradique. Extr.	DR 2s	3	Torre troncocónica roja.
04095	Punta Sofochó.	DB 5s	4	Torreta blanca y caseta circular.
04100	Cabo Corrubedo	GpD(2+3) BR 20s	B 15R 15	Torreón gris.
04103	Sirena. A 800 m al SW de la luz 04100	Mo(O) 60s	5	
CORRUBEDO				
04110	-Dique de abrigo. Extr.	IsoBRV 3s	B6R4V3	Torreta troncocónica blanca.
04115	-Isla de Sagres	DB 5s1	8	Columna.
RÍA DE AROUSA				
04120	-ISLA SÁLVORA	GpD(3+1)B 20sGpD(3)B 20s21		Torre octogonal blanca banda roja.
AGUIÑO				
04130	--Dique muelle. Extr.	GpD(3)RB 9s	3	Poste rojo.
04135	--Contradique interior. Extr.	GpD(3)V 9s	1	Poste verde.
04140	-Piedras del Sargo.	CtV 1s	6	Torre troncocónica blanca banda verde.
04150	-Bajo Pombeirño.	GpD(2)V 12s	8	Torre troncocónica blanca banda verde.
04160	-Isla Rúa	GpD (2+1)BR 21 s	13	Torre cilíndrica gris claro y casa.

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos <i>Code</i>	Nombre y situación <i>Name and location</i>	Características <i>Characteristics</i>	Alcance en Millas <i>Range Miles</i>	Descripción <i>Description</i>
Viveros flotantes "O Grove C"				
04165	--Boya vértice B	GpD(3)V 10s	5	De castillete La.Er.
04170	--Boya vértice C	GpD(4)A 12s	3	De castillete Mc.Esp.
04175	--Boya vértice D	GpD(4)A 12s	3	De castillete Mc.Esp.
04180	-Boya Bajo los Esqueiros	GpD(4)V11s	4	De castillete La. Er.
04183	-Boya Bajo Os Mexos	DV 5s	5	De castillete La. Er.
04190	-Boya Bajo Sinal de Castro	DR 5s	4	De castillete La. Br.
CASTIÑEIRA				
04200	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(2)RB 7s	3	Torre cilíndrica roja.
04210	-Bajo La Loba	CtV 1s	3	Torre baliza troncocónica gris tope verde.
04220	-Bajo Piedra Seca	GpD(3)V 15s	8	Torre troncocónica blanca banda verde.
Polígono bateas "Ribeira C"				
04227	--Boya vértice SW.	DA 5s	3	De espeque Mc.Esp.
04230	-Bajo Llagareos de Tierra.	CtR 1s	4	Torre troncocónica gris tope rojo.
SANTA UXÍA DE RIBEIRA				
	--Dique de abrigo			
04239	---Áng. E.	DR 5s	5	Torreta cilíndrica roja.
04240	---Extr. N	GpD(2)R 7s	3	Torreta cilíndrica roja.
	--Contradique			
04240.1	--- Áng. NE.	GpD(2+1)V 15s	3	Torre cilíndrica verde, banda roja.
04242	---Ang. SW	GpD(2)V 7s	1	Torreta cilíndrica verde.
	--Pto. Dptvo.			
04242.3	---Pantalán exterior. Extr.	GpD(2)R 7s	1	Poste rojo.
04243	--Muelle interior. Extr.	GpD(2+1)R 15s	1	Torreta cilíndrica roja, banda verde.
PALMEIRA				
04248	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(4)R 8s	2	Torre de mampostería troncopiramidal.
04249	-Boya Bajo Sinal do Maño.	DR 5s	5	De castillete La. Br.
04250	-Boya del Bajo Ter.	DV 5s	5	De castillete La. Er.
04260	--Punta Caballo.	GpD(4)B 11s	10	Torre octogonal gris y casa blanca.5
ISLA DE AROUSA				
04270	--Dique muelle del Xufre. Extr.	CtR 1s	3	Columna roja.
Polígono bateas "Caramiñal G"				
04275	--Boya vértice NE.	DA 5s	3	De espeque Mc.Esp.
04280	-Bajo Sinal de Ostreira.	GpD(3)R 9s	3	Torre baliza troncocónica blanca tope rojo.
A POBRA DO CARAMIÑAL				
04285	--Dique muelle. Extr.	GpD(3)V 9s	5	Torre cilíndrica blanca y verde.
	--Pto Dptvo.			
04290	---Pantalán flotante Sur. Extr.	GpD(2+1)R 15s	3	Poste rojo banda verde.
04291	---Pantalán flotante Oeste. Extr.	GpD(4)V 11s	1	Poste verde.
04295	-Arrecife de Aroña.	GpD(2)B 7s	3	Poste Pe.A.
ESCARABOTE				
04300	--Dique muelle. Extr.	GpD(3)RB 9s	3	Poste metálico.
CABO DE CRUZ				
04302	--Dique de abrigo. Extr.	DV 5s	5	Torreta cilíndrica verde.
04305	--Antiguo dique Extr	GpD(2+1)R 15s	1	Poste rojo, banda verde.
04310	-Boya del Bajo Moscardiño	GpD(2)R 7s	6	De castillete La. Br.

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos <i>Code</i>	Nombre y situación <i>Name and location</i>	Características <i>Characteristics</i>	Alcance en Millas <i>Range Miles</i>	Descripción <i>Description</i>
Polígono bateas "Cambados A"				
04312	--Boya vértice NW.	DA 5s	3	De espeque Mc. Esp.
Polígono bateas "Vilagarcía B"				
04315	--Boya vértice A	GpD(3)V 10s	5	De castillete. Lat. Er.
RIANXO				
--Dique de abrigo.				
04319	---Ángulo.	GpCt(9)B 15s	3	Torreta Cardinal W.
04320	---Extremo.	GpD(3)V 9s	5	Torreta verde.
04322	--Contradique. Extremo.	GpD(3)R 9s	3	Poste rojo.
04324	--Dique exterior. Extr.	GpD(4)V 11s	1	Torre metálica.
04332	--Espigón en T. Extr. S.	GpD(4)R 11s	1	Torre metálica.
04335	--Dársena de Setefojas. Dique. Extr.	DV 5s	1	Poste metálico.
BODIÓN				
04340	--Muelle. Extr.	GpD(4)V 11s	3	Poste verde.
Polígono bateas "Vilagarcía A".				
04345	--Boya vértice SW.	DA 5s	3	De espeque Mc. Esp.
04350	-Boya Bajo Aurora	GpD(4)R 11s	5	De castillete. La.Br.
CARRIL				
--Dique de abrigo.				
04360	---Áng.	GpD(3)V 9s	5	Estructuracuadrangular verde.
04361	---Extr.	GpD(4)V 11s	1	Torre baliza blanca.
04362	--Bahía de Tierra.	GpD(3)R 9s	3	Torre baliza blanca, tope rojo.
04363	--Bajo El Porrón.	DA 5s	2	Torreta metálica en celosía.
VILAGARCÍA.				
04365	--Muelle del Ramal. Extr.	IsoB 2s	10	Torre cilíndrica de mampostería.
--Dársena deportiva nº 1.				
04370	---A Er.	CtV 1s	3	Torre prismática verde.
04372	---A Br.	CtR 1s	3	Torre prismática roja.
--Dársena deportiva nº 2.				
04373	---A Br.	DR 5s	5	Torreta cilíndrica de mampostería.
04374	---A Er.	GpD(2)V 7s	3	Poste verde sobre caseta blanca y verde.
04375	--Muelle Comercial. Ang. W.	GpD(2+1)V 11,5s	5	Columna verde, banda roja.
04380	--Boya del dique Punta Ferrazo.	DV 5s	3	De castillete. La.Er.
VILAXOAN				
04389	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(2)R 7s	5	Columna roja.
04390	--Contradique. Extr.	GpD(2)V 7s	3	Columna verde.
AS SINAS				
04393	--Espigón..	DR 5s	1	Poste rojo.
VILANOVA DE AROUSA				
04396	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(4)R 11 s	3	La.Br.
04397	--Contradique. Extr.	GpD(4)V 11 s	1	La.Er.
04398	--Dique de abrigo interior	DR 5s	1	Poste rojo.
04400	--Muelle de Rampas. Extr.	GpD(2+1)V 15s	1	Cilíndrica. La.Er.Ppal.Br.

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos <i>Code</i>	Nombre y situación <i>Name and location</i>	Características <i>Characteristics</i>	Alcance en Millas <i>Range Miles</i>	Descripción <i>Description</i>
04430	-Bajo Pragueiro de Fuera.	DV 5s	4	Torre troncocónica blanca banda verde.
04440	-Bajo Golfeira.	GpD(3)V 9s	4	Torre balizatroncocónica blancatope verde.
04450	-Bajo Lobeira de Cambados.	GpD(4)R 11 s	5	Torre balizatroncocónica blancatope rojo.
ENSENADA DE CAMBADOS				
Tragove				
04460	---Contradique. Extr.	GpD(3)R 9s	3	Torre cilíndrica roja.
04470	---Dique. Extr.	GpD(3)V 9s	3	Torre cilíndrica verde.
Cambados				
04480	--Dique muelle en T. Extr. S.	GpD(3)R 9s	3	Torre prismática roja.
Viveros flotantes "O Grove A"				
04485	--Boya vértice A.	GpD(4)A 11 s	3	De espeque Mc.Esp.
Viveros flotantes "O Grove D"				
04490	--Boya vértice B.	GpD(4)A 11 s	3	De espeque Mc.Esp.
O GROVE				
04500	--Dique Norte. Extr.	GpD(2)V 7s	3	Torre cilíndrica verde.
04501	--Dique S. Extr.	GpD(2)R 7s	3	Torre cilíndrica roja.
04502	--Pantalán. Extr.	GpD(2+1)R 15s	1	Poste rojo, banda verde.



2

Características Técnicas del Puerto

Technical Characteristics of the Port

2.3

Servicios indirectos (técnico-naúticos)

Ship supply facilities

2.3.1 Remolque de buques / *Tugboats service*

2.3.2 Amarre y desamarre de buques / *Mooring and unmooring services*

2.3.3 Practicage de buques / *Pilotage services*

2.4

Instalaciones para buques

Ship facilities

2.4.1 Diques / Docks

2.4.1.1 Diques secos / Dry docks

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks

2.4.2 Varaderos / Slipways

	Propietario	Nº de rampas iguales	Longitud de Rampa	Anchura (m)	Pendiente	Calado en el extremo	Máximo Tonelaje Buques
Situación / Location	Owner	Nº of equal ramps	Ramps Length	Width	Slope	Depth at the end	Max-Tons admissible
Rampa del Cavadelo / Cavadelo Ramp	A.P.	1	110	85	5%	1,00	50
Nueva Rampa / New Ramp	A.P.	1	110	30	5%	1,00	50

2.4.3 Astilleros / Shipyards

	Propietario	Nº de Gradas	Longitud de las Gradas (m)	Anchura de las Gradas
Situación / Location	Owner	Nº of Slips	Length of Slips	Width of Slips
TOTAL	-	-	-	-

2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities

		Nº de Tomas	Capacidad horaria de cada toma	Capacidad horaria del Muelle	Suministrador
Clase de suministro	Situación	Nº of points	Hourly capacity each point	Hourly capacity of the quay	Supplier
Gasóleo	Muelle Comercial	3	100 Tm.	100 Tm	REPSOL
Gasoil	Commercial Quay				
Agua	Muelle Comercial	7	40 Tm.	80 Tm.	Autoridade Portuaria
Water	Commercial Quay				Port Authority
Electricidad	Muelle Comercial	19			Autoridade Portuaria
Electricity	Commercial Quay				Port Authority
Agua	Muelle del Ramal	4	10 Tm.	40 Tm.	Autoridade Portuaria
Water	Ramal Quay				Port Authority
Electricidad	Muelle del Ramal	10			Autoridade Portuaria
Electricity	Ramal Quay				Port Authority
Agua	Muelle de Pasajeros	5			Autoridade Portuaria
Water	Passengers Quay				Port Authority
Electricidad	Muelle de Pasajeros	4			Autoridade Portuaria
Electricity	Passengers Quay				Port Authority
Agua	Dársena emb. menores	41			Autoridade Portuaria
Water	Pleasure boats basin				Port Authority
Energía eléctrica	Dársena emb. menores	41			Autoridade Portuaria
Electricity	Pleasure boats basin				Port Authority
Agua	Muelle de Comboa	6			Autoridade Portuaria
Water	Comboa Quay				Port Authority
Agua	Muelle de Ferrazo	4			Autoridade Portuaria
Water	Ferrazo Quay				Port Authority

2.5.1 Grúas / Cranes

2.5.1.1 Grúas de muelle / Dockside cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Características / Characteristics				Año construcción
						Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Altura sobre BMVE (m)	Rendimiento en condiciones normales de funcionamiento Tm/h	
Situation	Owner	N.º	Type	Mark	Power req.	Power (Tm)	Reach (m)	Height above SLTL (m)	Normal handling capacity	Year built
Muelles del servicio / Port authority quays										
Comercial O.	Aux Port	1	Pórtico	Grasset	Electr.	6,00	25,00	41,00	100	1.966
Comercial O.	Aux Port	1	Pórtico	Babcock	Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Comercial E.	Aux Port	1	Pórtico	Grasset	Electr.	6,00	25,00	41,00	100	1.966
Comercial E.	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1.976
Comercial E.	Aux Port	2	Pórtico	Babcock	Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Comercial N.	Aux Port	1	Portico/ Cuchara	Duro-Felguera	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1.981
Comercial N.	Aux Port	1	Pórtico		Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Ramal 2º tramo	Aux Port	2	Pórtico	Babcock	Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Ramal 2º tramo	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1.976
Comercial E.	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	12,00	25,00	0,00	180	1.977
Ramal prolong.	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	12,00	25,00	0,00	180	1.977
Muelles de particulares Private quays	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

2.5.1.2 Grúas automóviles / Mobile Cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Rendimiento Tm/h	Año construcción
Situation	Owner	N.º	Type	Mark	Power req.	Power (Tm)	Reach (m)	Normal handling capacity	Year built
Muelles del servicio Port authority quays	Bergé		Mod. Harbour	Mobile Crane-lhm	150	40	—	—	2003
Muelles del servicio Port authority quays	Carrasco		Mod. Harbour	Mobile Crane-lhm	150	40	—	—	2004
Muelles de particulares Private quays	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rampa Cavadelo	Const. y Exc. Paz Nogueira S. A.	1	Grúa	Travel-Lift		60	—		—

2.5.1.3 Número de Grúas - Resumen / Number of Cranes - Summary

Tipo / Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
De pórtico / Portal cranes			
De más de 12 Tm / More than 12 Tn	—	—	—
De 12 Tm / 12 tons	—	2	2
De 6 Tm / 6 tons	—	5	5
De 3 Tm / 3 tons	—	6	6
Otras / Other	—	—	—
Total de pórtico / Total portal	—	13	13
Automóviles / Mobile	—	2	2
Otras grúas / Other cranes	—	1	1
TOTAL	—	16	16

2.5

Medios mecánicos de tierra

Dockside Cargo Handling Equipment

2.5.2 Instaladores especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

Situación / Situation	Propietario / Owner	Año de construcción / Year of construction	Características / Characteristics
Muelle Comercial	Foresa	1965	Tubería de descarga de fluidos (metanol y urea formaldehído) y transporte a depósito.
Muelle Comercial	Tudela-Veguín S.A.	1970	Tubería de descarga de cemento y transporte a silo
Muelle Comercial	Viltank	1971	Tubería de descarga de aceites y grasa y transp. a depósito
Muelle Comercial	Repsol	1989	Tuberías de gasoil
Muelle Comercial	Nynas S.A.	1990	Tubería de descarga de asfalto
Muelle Ferrazo	Finsa	1999	Tubería de descarga de fluidos
Muelle Ferrazo	Foresa	1999	Tubería de descarga de fluidos

2.5.3 Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

2.5.4 Material Aux. de carga, descarga y transporte de la Autoridad Portuaria / Port Authority Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Nº	Energía empleada / Power used	Características / Characteristics
Carretillas elevadoras	Autoridade Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm. de carga
Básculas	Autoridade Portuaria	2		60 Tm.
Báscula Ferrocarril	Autoridade Portuaria	1		120 Tm.

2.5.5 Otro material auxiliar de particulares / Other Auxiliary Private Equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Nº	Energía empleada / Power used	Características / Characteristics
Carretillas elevadoras	García Reboredo Hnos, Ltda.	5	Gas-oil	12,7 y 4 Tm. de carga
Carretillas elevadoras	Gerardo Prego Carregal, S.L.	6	Gas-oil	7,6 y 3 Tm. de carga
Carretillas elevadoras	P&J Carrasco, S.L.	5	Gas-oil	4 y 30 Tm. de carga
Carretillas elevadoras	Maderas Ria de Arosa, S.L.	1	Gas-oil	10 Tm. de carga
Palas cargadoras	Gerardo Prego Carregal, S.L.	2	Gas-oil	3 Tm.
Palas cargadoras	P&J Carrasco, S.L.	2	Gas-oil	16, 3 Tm
Cucharas	Auxport	5		Varias
Cuchara	Bernoport, S.L.	1		12
Cuchara	P&J Carrasco, S.L.	1		12
Tolvas	Auxport	3		
Tolvas	Bernoport, S.L.	1		
Tolvas	P&J Carrasco, S.L.	1		
Cinta transportadora	García Reboredo Hnos, Ltda.	1		
Cinta transportadora	Luis Martínez Fernández, S.L.	2		



2

Características Técnicas del Puerto

Technical Characteristics of the Port

2.6

Material flotante

Floating equipment

2.6.1 Dragas / Dredgers

2.6.2 Remolcadores / Tugs

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía empleada Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de Construc. Year Built
Trincherpe	Naviera Ría de Arosa, S.A.	Gas-oil	510	20,50	5,01	2,65	1966
Punta Ondartxo	" "	Gas-oil	1080	18,00	5,10	2,30	1976
Doctor Pintado	" "	Gas-oil	1562	26,12	7,62	3,01	1970

2.6.3 Ganguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, Lighters & Barges

2.6.4 Grúas flotantes / Floating cranes

2.6.5 Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment

Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de Construc. Year Built
Crucelas Limpiamar	Autoridade Portuaria Autoridade Portuaria	Embarcación	Eslora 9,33, Manga 3,38, Potencia 2x130 HP	1988

2.7.1 Accesos terrestre y comunicaciones interiores / Road accesses and inner communications

2.7.1.1 Comunicaciones interiores / Inner communications

Carreteras / Roads

La zona de servicio del Puerto está bordeada, en su casi totalidad por la Avenida de la Marina y la Carretera a Vilaxoan, antiguas vías costeras de la ciudad de Vilagarcía y de comunicación con la parroquia citada, de las que parten los accesos a los diversos muelles y zonas de servicio que, junto con las de maniobra y enlace, constituyen la red viaria interior.

Las citadas avenida y carretera de circunvalación comunican el Muelle del Ramal y el Dique de Ferrazo, tienen una longitud de 2.300 metros y están constituidas por una calzada de 10 metros de ancho y aceras de anchura variable en su parte urbana y de 4 metros de ancho.

El Muelle Comercial está conectado directamente con la Carretera de Vilagarcía a Cambados (Comarcal-550) mediante una vía de 9 metros de ancho y 360 m. de longitud.

La comunicación entre los muelles se realiza por la Vía de Enlace del Muelle del Ramal con el Muelle Comercial, que tiene una longitud de 1.070 m. y está constituida por una calzada de 18 m. de anchura y unas aceras de 2m.

Ferrocarril / Railways

La red interior ferroviaria se limita exclusivamente a las vías tipo RENFE de Servicio del Muelle del Ramal, sencilla en el arranque y doble a lo largo de la línea de atraque, con una longitud de 550 metros aproximadamente.

Por tubería / By pipeline

Existen tuberías de transporte entre el Muelle Comercial Oeste y las instalaciones de Foresa Industrias Químicas del Noroeste S.A., Tudela Veguín S.A., Viltank S.L. y Betunes Villagarcía S.L.. Tanto el Muelle del Ramal como el Muelle de Pasajeros y el Muelle Comercial disponen de tuberías para el suministro de agua a los buques.

En el muelle de Ferrazo existen tuberías para hidrocarburos y productos químicos que sirven a los parques de Financiera Maderera S.A. y Foresa Industrias Químicas del Noroeste S.A.

2.7.1.2 Accesos terrestres / Land Access

Por Carretera / By road

En la actualidad el Puerto está unido por carretera con Santiago de Compostela, centro de su comarca de influencia, mediante la carretera de Finisterre a Tuy por la costa (Comarcal 550), en el tramo Vilagarcía-Pontecesures y mediante la Nacional 550 entre Pontecesures y Santiago de Compostela, con un recorrido total de unos 45 kilómetros. Con Ourense, el recorrido total de unos 130 kilómetros, comprende tramos de las carreteras nacionales 550 y 541. A partir de Ourense y Santiago, el Puerto queda conectado con el resto de España a través de la Red Nacional de Carreteras.

Por ferrocarril / By railways

Vilagarcía de Arousa está unida con el resto de España por ferrocarril de vía ancha a través de Santiago de Compostela con la línea Zamora-A Coruña, y por Pontevedra y Redondela con la línea Vigo-Madrid. El Puerto está ligado con la Red Nacional mediante un ramal desde la estación de Vilagarcía, con un recorrido de unos 500 metros.

Por tubería / By pipeline

No existen tuberías de transporte entre el Puerto e industrias fuera de la zona de servicio.

Por autopista / By motorway

El Puerto está unido a la Autopista del Atlántico mediante un ramal de la carretera nacional 640 de Chapa a Carril de 7 km. de longitud, comunicando así con las comarcas más activas de Galicia: A Coruña, Santiago, Pontevedra y Vigo.

2.7.2 Plano de comunicaciones internas / Inner communications map

2.7.3 Plano de accesos terrestres / Land approaches map



Red viaria: desde la Autopista del Atlántico se accede a las dos autopistas que comunican Galicia con el resto de España.



Red ferroviaria: enlace directo desde el Puerto con toda la red nacional.



Origen y destino de las mercancías.





YK

3

**Obras y
actividades
autorizadas a
particulares**



**Porto de
Vilagarcia**

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0002	BAR	07/10/63	TORRADO VAELO, JAVIER	54	646,65
C0003	BAR	05/07/78	ANTONIO GONZÁLEZ Y MARÍA CATOIRA	164	1.006,81
C0004	EDIFICIO SOCIAL	05/03/90	LICEO-CASINO DE VILAGARCÍA	598	1.601,46
C0005	BAR ABALOS	20/12/65	ABALO PAZOS, ROGELIO CARLOS	70	234,35
C0006	INSTALACIÓN DE RECEPCIÓN, ALMACENAMIENTO, Y SUMINISTRO DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS	07/05/79	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS S.A.	1.503	4.579,93
C0008	INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN EL PUERTO	15/12/94	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	654	2.246,21
C0010	PLANTA DE ASFALTOS, ALMACÉN, OFICINAS Y TUBERÍA DE LAS MISMAS	06/02/98	BETUNES DE VILLAGARCIA, S.L.	2.387	8.999,17
C0018	NAVE Y ZONA DESCUBIERTA PARA REPARACIONES Y CONSTRUCCIÓN ARTEFACTOS FLOTANTES Y BUQUES	20/05/86	ASTILLEROS VILLAGARCÍA, S.A.	4.403	15.292,22
C0019	ALMACÉN MERCANCÍA	27/07/88	NAT-FER, S.A.	2.080	10.651,98
C0020	ALMACÉN Y DEPÓSITO DESCUBIERTO	04/11/88	GERARDO PREGO CARREGAL, S.L.	3.201	19.488,59
C0021	BOCA DE SUMINISTRO DE GASÓLEO A BUQUES	12/12/89	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS S.A.	106	455,21
C0023	NAVE DESTINADA A REPARACIONES NAVALES	30/10/91	MANUEL LAGO SUAREZ	1.107	4.174,14
C0024	CENTRO SECCIONADOR Y TUBERÍA	09/03/94	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	23	209,08
C0025	NAVE ACOPIO EMBARCACIONES Y MATERIAL TÉCNICO	07/07/93	LICEO MARITIMO VILAGARCÍA DE AROUSA	238	637,56
C0027	SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE A BARCOS	17/03/93	PUERTO AROSA, S.L.	167	2.420,81
C0030	EXPLOTACIÓN NAVE PARA EXPOSICIÓN Y ALMACÉN DE BARCOS	04/05/95	MORAL Riestra, Ramón	1.778	16.946,91
C0031	ALMACÉN PARA MERCANCÍA	03/05/96	P & J CARRASCO, S.L.	1.413	16.602,35
C0032	PARQUE DE ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS	25/11/96	FORESA (INDUSTRIAS QUÍMICAS DEL NOROESTE, S.A.)	6.765	46.471,77
C0033	PARQUE DE ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS	25/11/96	FINANCIERA MADERERA, S.A.	12.667	75.054,90
C0034	TANQUES PARA ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS Y MERCANCÍA EN GENERAL	25/11/96	P & J CARRASCO, S.L.	4.927	35.427,87
C0035	ALMACÉN FERTILIZANTES	17/12/96	SOCIEDAD AGRÍCOLA GALLEGA, S.A.	1.508	14.364,33
C0036	CONSTRUCCIÓN DE SEDE SOCIAL	14/11/97	CONSELLO REGULADOR DO PRODUCTO GALEGO DE CALIDADE - MEXILLON DE GALICIA	780	6.451,91
C0037	AUDITORIO MUNICIPAL, ZONAS VERDES, LÚDICO Y DEPORTIVO.	30/12/97	CONCELLO VILAGARCÍA	26.395	394,77
C0038	GESTIÓN SERVICIO PORTUARIO REMOLQUE	15/05/96	NAVIERA RÍA DE AROSA, S.A.	0	3.908,33
C0039	AMPLIACIÓN DE LA ZONA ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍAS	30/12/97	GRANELES DEL NOROESTE, S.A.	23.210	27.320,63
C0040	NAVE PARA REPARACIONES NAVALES Y CALDERERÍA	27/02/98	PENAS REY, MANUEL	850	4.277,72
C0041	ALMACENAMIENTO DE CEMENTO Y MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	09/10/98	ALMACENES NARTALLO, S.L.	1.100	12.069,41
C0042	NAVE PARA ALMACÉN DE GRANELES Y MERCANCÍA EN GENERAL	25/11/98	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	4.020	29.331,68
C0043	ALMACÉN FRIGORÍFICO E INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS-NAVE	25/11/98	CENTRO FRIGORÍFICO CONSERVERO, S.A.	18.000	109.122,53
C0044	EXPLOTACIÓN DEL PUERTO DEPORTIVO	22/12/98	MARINA VILLAGARCÍA, S.L.	37.794	75.981,22
C0045	ALMACENAMIENTO DE MERCANCIAS	20/01/99	P & J CARRASCO, S.L.	2.012	9.841,85
C0047	CANALIZACIÓN SUBTERRÁNEA LÍNEA ELÉCTRICA	29/11/99	FORESA	720	1.953,12
C0048	CENTRO DE TECNIFICACIÓN DE VELA	23/12/99	XUNTA DE GALICIA	2.500	0,00
C0050	SERVICIO DE GRÚAS EN MUELLE DEL RAMAL Y COMERCIAL	27/09/99	AUXILIAR DE OPERACIÓNS PORTUARIAS S.L.	0	6.730,61

3.1

Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0051	CONSTRUCCIÓN LOCALES USO LÚDICOS Y VINCULADOS PUERTO DEPORTIVO	29/11/99	TIRWEST, S.L.	3.961	17.020,76
C0052	NAVE PARA ARBOLADURA BARCOS Y YATES ACERO INOX. (POLYGASA)	28/02/00	ALFOGAR, S.L.	1.500	29.966,31
C0053	NAVE DEPÓSITO MERCANCÍA	28/02/00	P & J CARRASCO, S.L.	1.440	18.245,53
C0054	NAVE DEPÓSITO MERCANCÍA	28/02/00	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	1.440	18.245,53
C0055	EXPLOTACIÓN SERVICIO ESTIBA/ DESESTIBA	29/05/00	LUIS MARTINEZ FERNANDEZ	0	1.836,14
C0056	ALMACÉN DE MERCANCÍAS	29/05/00	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	1.858	22.926,75
C0057	CONSTRUCCIÓN DE UNA NAVE INDUSTRIAL PARA ASTILLERO DE CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE EMBARCACIONES	03/07/00	ASTILLEROS CAROU, S.L.	817	6.967,78
C0058	SUBSEDE DE SERVICIOS CONTRA INCENDIO	31/07/00	CONSORCIO PARA O SERVICIO CONTRA INCENDIOS E SALVAMENTO DA COMARCA DO SALNÉS	2.000	0,00
C0059	ALMACÉN CEMENTO, LÍNEA ELÉCTRICA, TUBERÍA ENTERRADA	31/07/00	S.A. TUDELA VEGUÍN	4.099	121.842,34
C0060	ACTIVIDAD PORTUARIA	31/07/00	S.A. TUDELA VEGUÍN	3.833	26.041,21
C0061	AMPLIACIÓN NAVE	11/12/00	CENTRO FRIGORÍFICO CONSERVERO, S.A.	12.000	124.230,00
C0062	APERTURA DE ZANJA PARA CANALIZACIÓN SUBTERRÁNEA	29/01/01	MARINA VILLAGARCÍA, S.L.	215	402,39
C0063	7 DEPÓSITOS DE METANOL, FORMOL Y TUBERÍA	29/01/01	FORESA (INDUSTRIAS QUÍMICAS DEL NOROESTE)	4.994	47.532,76
C0064	ALMACÉN DE MERCANCÍAS	01/03/01	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	1.496	18.773,53
C0065	CONSTRUCCIÓN REPARACIÓN MANTENIMIENTO Y EXPOSICIONES EMBARCACIONES Y MOTORES MARINOS	02/07/01	EUROYATE, S.A.	1.000	17.311,24
C0066	SERVICIO DE AGUA POTABLE, GRUPO BOMBEO Y DEPÓSITO	02/07/01	OBRAS Y CONDUCCIONES HIDRAULICAS, S.L.	3.549	34.041,25
C0067	CONSTRUCCIÓN DE LOCAL HOSTELERÍA (COMIDA RÁPIDA)	13/07/01	TIRWEST, S.L.	1.300	17.500,80
C0068	TUBERÍAS AGUAS FECALES Y POTABLES	14/09/01	TIRWEST, S.L.	33	109,55
C0069	CANALIZACIÓN DE GAS	30/10/01	GAS GALICIA, SDG, S.A.	80	213,09
C0070	CANALIZACIÓN ELÉCTRICA	30/10/01	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	17	85,37
C0071	TUBERÍA PARA EXTRAER AGUA DE MAR -CASITA DE BOMBAS	26/11/01	MEJILLONES NIDAL, S.L.	486	2.235,58
C0072	LOCAL Nº4 USO LÚDICO Y VINCULADO AL P. DEPORTIVO	29/11/01	JOSE IGNACIO FEIJOO FEIJOO	171	1.070,69
C0073	LOCAL Nº6 USO LÚDICO	29/11/01	REPLECIÓN, S.L.	171	2.106,45
C0074	LOCAL Nº7 USO LÚDICO	29/11/01	REPLECIÓN, S.L.	175	2.122,99
C0075	LOCAL 3 PARA USO LÚDICO Y VINCULADO AL P. DEPORTIVO.	29/01/02	PESORELLA, S.L.	171	2.826,45
C0076	CANALIZACIÓN ELÉCTRICA PARA SUMINISTRO ELÉCTRICO CONCESIONES TIR	26/03/02	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	370	720,45
C0077	CANALIZACIÓN ELÉCTRICA EN JARDÍN TIRWEST HASTA MUELLE RAMAL	26/03/02	R. CABLE Y TELECOMUNICACIONES GALICIA, S.A.	215	480,28
C0078	CANALIZACIÓN CALLE VALLE INCLÁN	26/03/02	R. CABLE Y TELECOMUNICACIONES GALICIA, S.A.	1.362	3.704,93
C0079	LOCAL Nº 5 USO LÚDICO Y VINCULADO AL P. DEPORTIVO.	29/04/02	MOGAZO RESTAURACIÓN, S.L.	171	2.538,16
C0080	LOCAL Nº 2 USO LÚDICO	29/04/02	DESARROLLO Y CONSULTORÍA, S.A.	181	819,24
C0081	DEPÓSITO DE GRANELES	29/05/02	VILTANK, S.L.	1.482	13.565,00
C0082	PLANTA DE ASFALTO	29/05/02	BETUNES DE VILLAGARCIA, S.L.	1.378	29.881,72
C0084	CAFETERÍA	28/11/02	PARQUE MIGUEL HERNANDEZ, S.L.	100	3.458,51
C0085	EXPLOTACIÓN DE APARCAMIENTO	26/02/03	GESTIÓN DE SERVICIOS Y CONSERVACIÓN, S.A.	3.873	13.749,72

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0086	EXPLOTACIÓN DE TRES NAVES QUE IMPLIQUE TRÁFICOS PORTUARIOS	26/02/03	ALMACENES DE SAL PREGO,S.L.	1.021	14.676,37
C0087	CONSTRUCCIÓN DE UN FRIGORÍFICO PARA ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS ALIMENTARIOS Y TRANSFORMACIÓN DE PRODUCTOS PESQUEROS Y CÁRNICOS	30/07/03	FRIGORIFICO PUERTO AROSA, S.L.	7.299	71.682,44
C0088	PLATAFORMA PARA CENTRO ESTABLE DE SUPERVIVENCIA	30/07/03	INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA	440	0,00
C0090	ALMACEN TERMINAL PARA ALMACENAMIENTO DE GRANELES SOLIDOS Y MERCANCIA GENERAL	28/04/04	BERNOPORT, S.L.	10.500	79.726,55
C0091	NAVE CON DESTINO A OFICINAS Y ALMACÉN	27/07/05	SISTEMAS DE INGENIERIA GLOBAL, S.A.	152	2.137,96
C0092	ZANJA PARA AGUAS RESIDUALES	27/07/05	FRIGORIFICO PUERTO AROSA, S.L.	133	204,86
C0093	INSTALACIÓN TUBO CON CABLES MEDIA TENSIÓN Y CONEXIÓN CON CENTRO TRANSFORMACIÓN	29/06/05	FRIGORIFICO PUERTO AROSA, S.L.	692	4.314,02
C0094	INSTALACIÓN DE TUBO PARA CABLES DE MEDIA TENSIÓN Y CONEXIÓN A CENTRO TRANSFORMACIÓN	29/06/05	CENTRO FRIGORIFICO CONSERVERO, S.A.	465	1.201,71
C0095	ALMACEN DE GRANELES SÓLIDOS	11/11/05	NAT-FER, S.A.	3.133	16.842,68
C0097	EXPLOTACIÓN DE GASOLINERA	11/11/05	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLIFEROS, S.A.	813	76.821,25
C0098	INSTALACIÓN DE ESTACIÓN METEOROLÓGICA EN ISLA DE SALVORA	26/12/05	ORGANISMO AUTONOMO PARQUES NACIONALES	64	0,00
C0099	GARAJE PARA MAQUINARIA DEL PUERTO	29/06/05	P & J CARRASCO, S.L.	579	6.239,04
C0100	ACOMETIDA TELEFONICA	11/11/05	FRIGORIFICO PUERTO DE AROSA, S.L.	27	41,54
A0010	OFICINAS DE SERVICIO DE PRACTICAJE	31/03/03	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS	66	198,28
A0023	LOCAL EDIFICIO SESTIVA	26/02/03	AUXILIAR DE OPERACIONS PORTUARIAS S.L.	42	1.987,97
A0024	MURO CIERRE, PAVIMENTACIÓN Y ZONA LIBRE	28/05/03	FORESA	2.187	15.117,76
A0027	ASEOS PÚBLICOS	30/07/03	CONCELLO DE VILAGARCÍA	37	115,22
A0028	BAR KIOSCO	31/03/03	OTERO LIJO, FRANCISCO	20	505,07
A0033	OFICINAS VESTUARIOS Y ASEOS	31/03/03	GUARDIA CIVIL	162	0,00
A0034	SUMINISTRO DE CARBURANTE A BUQUES EN EL PUERTO	30/09/03	FORESTAL DEL ATLÁNTICO, S.A.	0	646,24
A0036	SUMINISTRO DE CARBURANTE A BUQUES	26/11/03	COMPAÑIA ESPAÑOLA DE PETROLEOS S.A.	0	6.645,66
A0043	BAR "ESTELA DEL MAR"	30/06/04	Mª LUISA CASTRO FEIJOO	121	4.635,06
A0048	ALMACENAJE DEL MATERIAL DE CRUZ ROJA DEL MAR	28/03/05	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	218	0,00
A0049	SERVICIO DE CONSIGNACIÓN	29/04/05	BERNOPORT, S.L.	0	0,00
A0053	KIOSCO DE VENTA DE HELADOS Y GOLOSINAS EN PLAYA DE LA CONCHA	15/07/05	IDA PAULA NOVOA MONTAÑA	10	758,82
A0054	ALMACENAMIENTO DE PEQUEÑO MATERIAL AUXILIAR PARA LA NAVEGACIÓN	08/07/05	LICEO CASINO DE VILAGARCIA DE AROUSA	65	703,53
A0057	OFICINA COMERCIAL	17/08/05	FRANCISCO ROS CASARES, S.L.	42	1.910,60
A0058	FABRICACIÓN Y MONTAJE DE ESTRUCTURAS METÁLICAS	29/08/05	INGENIERIA Y MONTAJES INDUSTRIALES Y NAVALES, S.L.	1.000	9.508,05
A0059	TUBERIAS SUBTERRANEAS Y BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA DE BARCOS	08/11/05	FINANCIERA MADERERA, S.A.	354	1.858,39
A0060	TUBERIAS SUBTERRANEAS Y BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA	08/11/05	FORESA, INDUSTRIAS QUIMICAS DEL NOROESTE	190	1.296,03
A0061	DEPOSITO DE MERCANCIAS	26/12/05	P & J CARRASCO, S.L.	4.000	27.384,16
A0062	SUMINISTRO DE LUBRICANTE A BUQUES	26/12/05	CEPSA LUBRICANTES S.A.	0	0,00
A0064	SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE	26/12/05	CROIL PETROLEOS, S.L.	0	38,25

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie (m2)	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0101	ZANJA PARA SANEAMIENTO DE EFLUENTES	07/06/2006	BERNOPORT, S.L.	30	46,12
C0103	CENTRO ALMACENAMIENTO, TRANSFORMACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE PRODUCTOS SIDERURGICOS	26/12/2006	FRANCISCO ROS CASARES, S.A.	13.384,00	72.490,42
C0105	LOCAL Nº 8	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	181,22	1.055,70
C0106	LOCAL Nº 9	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	994,58
C0107	LOCAL Nº 10	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	994,58
C0108	LOCAL Nº 11	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	994,58
C0109	LOCAL Nº 12	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	994,58
C0110	LOCAL Nº 13	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	174,97	1.019,29
C0111	ALMACENAMIENTO DE EMBARACIONES Y ASEOS	20/09/2006	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	243	650,75
A0066	CANALIZACIÓN DE LINEA TELEFONICA PARA CARMEN BARCIA	14/02/2006	CARLOS FERNANDEZ Y BELEN GUERRERO	20	32,14
A0067	ALMACENAMIENTO DE EMBARCACIONES	14/02/2006	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	243	650,75
A0068	SUMINISTRO DE LUBRICANTES A BUQUES EN EL PUERTO	10/04/2006	TECNICAS DEL MAR VIGO, S.L.	0	200,10
A0069	INSTALACION CARPA Y VEHICULOS "RICHARD BROS. CIRCUS."	11/04/2006	ROMANA VASSALLO	1.500	351,81
A0070	LOCAL EDIFICIO SESTIVA PARA SEDE DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA DE SOCIEDAD	07/06/2006	AUXILIAR DE OPERACIONES PORTUARIAS DE VILAGARCIA, S.L.	42	2.047,38
A0071	ALMACENAMIENTO DE MERCANCIA GENERAL	11/05/2006	P & J CARRASCO, S.L.	2,652,00	12.047,03
A0072	ACOPPIO DE ZODIAC Y MATERIAL PROPIO DEL GRUPO DE LA CRUZ ROJA DEL MAR	04/05/2006	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	218	0,00
A0073	INSTALACIÓN DE MESAS PARA TERRAZA	12/06/2006	ROGELIO CARLOS ABALO PAZOS	28	266,24
A0074	OFICINAS DE SERVICIO DE PRACTICAJE	07/06/2006	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS	66	211,58
A0075	KIOSCO DE VENTA DE HELADOS Y GOLOSINAS EN PLAYA DE LA CONCHA	24/07/2006	IDA PAULA NOVOA MONTAÑA	10	785,99
A0076	ATRACCIONES FIESTA DE SANTA RITA 2006	04/05/2006	CONCELLO DE VILAGARCIA DE AROUSA	9.178	1.389,29
A0077	DEPOSITO DE MERCANCIAS	11/05/2006	P & J CARRASCO, S.L.	4.000	20.474,46
A0078	ACCIONES FORMATIVAS	30/10/2006	FUNDACIÓN PARA ORIENTACIÓN PROFESIONAL, EMPREGO Y FORMACIÓN	250	0,00
A0079	INSTALACIÓN DE LA CARPA Y VEHÍCULOS DEL CIRCO	08/06/2006	CIRCO DEROS, S.L.	1.500	200,88
A0080	INSTALACIÓN DE LA CARPA Y VEHÍCULOS DEL CIRCO	05/08/2006	JORGE ANTONIO PAPADOPAULO JORGE (CIRCO MONUMENTAL)	1.500	251,10
A0081	ATRACCIONES FIESTA DE SAN ROQUE 2006	10/08/2006	CONCELLO DE VILAGARCIA DE AROUSA	3.000	1.389,29
A0082	GIMNASIO PARA ENTRENAMIENTOS DE 08-11-06 LAS SECCIONES DE PIRAGÜISMO Y VELA	08/11/2006	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	100	188,15
A0083	TUBERIAS SUBTERRANEAS Y BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA	17/11/2006	FORESA, INDUSTRIAS QUIMICAS DEL NOROESTE	190	1.292,88
A0084	TUBERIAS SUBTERRÁNEAS E INSTALACIÓN SUPERFICIAL DE BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA	17/11/2006	FINANCIERA MADERERA, S.A.	354	1.858,95
A0085	OFICINA COMERCIAL DE APOYO A SU ACTIVIDAD EN EL PUERTO	01/11/2006	FRANCISCO ROS CASARES, S.L.	42	1.876,40



YK

4

Estadísticas de Tráfico



Porto de Vilagarcia



4

Estadísticas de tráfico *Traffic statistics*

4.1

Pasajeros *Passengers*

4.1.1 Pasajeros / *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, Número / *Passengers, Number*

		Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
DE CRUCERO	Inicio de línea / <i>Starting a cruise</i>	—	124	—	—
CRUISE	Fin de línea / <i>Ending a cruise</i>	—	—	—	—
	En tránsito / <i>In transit</i>	—	6.803	6.803	—

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

	Cabotaje / <i>Domestic</i>		Exterior / <i>Foreign</i>	
Puertos de origen o destino <i>Ports of embarking and disembarking</i>	Embarcados <i>Embarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>	Embarcados <i>Embarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>
Total	—	—	—	—

4.1.2 Automóviles en régimen de pasaje. Número de Unidades / *Passengers with Cars. Number of Vehicles*

	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>
Entrados / <i>Disembarked</i>	—	—	—
Salidos / <i>Embarked</i>	—	—	—
Total entradas y salidos / <i>Total disembarked + embarked</i>	—	—	—

4.2.1 Buques Mercantes Entrados en el Año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.1 Distribución por Tonelaje / Distribution by Tonnage

	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	Total	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.
Espanoles / Spanish							
Número / Number	74	15	55	0	4	0	0
G.T.	253.145	12.024	203.411	0	45.508	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	277	141	53	25	53	5	0
G.T.	1.762.785	327.484	204.764	173.603	902.487	154.447	0
Totales / Totals							
Número / Number	351	156	108	25	57	5	0
G.T.	2.023.036	336.604	410.387	173.603	947.995	154.447	0
Porcentaje sobre el total %							
Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	44,44	30,77	7,12	16,24	1,42	0,00
G.T.	100,00	16,64	20,29	8,58	46,86	7,63	0,00



4

Estadísticas de tráfico *Traffic statistics*

4.2

Buques *Vessels*

4.2.1 Buques Mercantes Entrados en el Año / *Merchant Ships Entered during the Year*

4.2.1.1 Distribución por Tonelaje / *Distribution by Tonnage*

BANDERAS <i>FLAGS</i>	Nº DE BUQUES <i>NUMBER OF VESSELS</i>	G.T. <i>G.T.</i>
ALEMANIA	1	2.443
ANTIGUA Y BARBUDA	45	111.772
ANTILLAS NEERLANDESAS	7	19.504
BAHAMAS	24	381.556
BELICE	1	2.361
BERMUDAS	1	12.582
BULGARIA	1	16.502
CHINA	2	49.851
CHIPRE	13	100.265
DINAMARCA	4	36.290
DOMINICA	1	1.300
ESLOVAQUIA	2	2.679
ESPAÑA	74	260.251
FILIPINAS	1	20.059
GEORGIA	3	7.181
GIBRALTAR	5	14.264
GRECIA	4	38.546
HONG-KONG	1	13.228
INDIA	1	16.816
IRLANDA	12	46.628
ISLAS MARSHALL	10	81.210
ISLAS WALLIS Y FUTUNA	1	8.282
LETONIA	2	7.110
LIBERIA	3	44.356
MALTA	18	166.925
NORUEGA	8	37.293
PAISES BAJOS	43	118.073
PANAMA	37	265.426
POLONIA	1	14.169
PORTUGAL	6	30.771
REINO UNIDO	3	7.707
RUSIA	2	5.523
SAN CRISTOBAL Y NEVIS	1	3.693
SAN VICENTE	4	30.268
SUECIA	7	39.130
UCRANIA	2	9.022
TOTAL / TOTAL	351	2.023.036

4.2

Buques
Vessels

4.2.1 Buques Mercantes Entrados en el Año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.3 Distribución por Tipos de Buques / Distribution by Types of Vessels

Tipo de buques Type of vessels	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Totales Totals
Tanques / Tankers			
Número / Number	4	48	52
G.T.	45.508	464.768	510.276
Graneleros / Bulk-carriers			
Número / Number	55	26	81
G.T.	205.623	233.929	439.552
Carga general / General cargo			
Número / Number	11	184	195
G.T.	7.984	735.646	743.630
Ro-Ro de mercancías / Ro-Ro goods			
Número / Number	0	0	0
De pasaje / Passenger			
Número / Number	0	18	18
G.T.	0	326.631	326.631
Portacontenedores / Container ships			
Número / Number	0	1	1
G.T.	0	1.811	1.811
Otros buques / Other ships			
Número / Number	4	0	4
G.T.	1.136	0	1.136
Totales / Totals			
Número / Number	74	277	351
G.T.	260.251	1.762.785	2.023.036

4.2.2 Buques de Guerra / Warships

	Españoles / Spanish	Extranjeros / Foreign	Totales / Totals
Buques / Warships			
Número / Number	0	0	0
Tns. de desplazamiento / Displacement tonnage	0	0	0

4.2.3 Embarcaciones de Pesca Fresca / Fishing Fresh Ships

	Totales / Totals
Con base en el puerto / Based in the port	
Número / Number	—
T.R.B. / G.R.T.	—

4.2.4 Embarcaciones de Recreo / Pleasure Boats

	Totales / Totals
Número / Numbers	6
T.R.B. / T.R.B	48

4.2.5 Buques entrados para Desguace / Ships entered for breaking up

4.2.6 Otras embarcaciones / Other Ships

Tipo / Type	Número / Number	G. T. / G.T.
Servicio interior	2	80
Remolcadores	8	848
Otros buques	1	100
Pesqueros de altura	2	452
Pesqueros de litoral	5	276
Total	18	1.756

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Metanol	0	0	0	2.050	98.911	100.961	2.050	98.911	100.961
Fuel-Oil	0	0	0	0	159.986	159.986	0	159.986	159.986
Gas-Oil	0	0	0	0	7.446	7.446	0	7.446	7.446
Gasolina	0	7.114	7.114	0	0	0	0	7.114	7.114
Asfalto	0	0	0	0	48.119	48.119	0	48.119	48.119
Otros graneles líquidos	0	0	0	0	10.618	10.618	0	10.618	10.618
Total	0	7.114	7.114	2.050	325.080	327.130	2.050	332.194	334.244
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
Cemento por instalación	0	191.942	191.942	0	0	0	0	191.942	191.942
Total	0	191.942	191.942	0	0	0	0	191.942	191.942
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	282.446	282.446	0	282.446	282.446
Urea	0	0	0	0	119.568	119.568	0	119.568	119.568
Fertilizantes	0	5.125	5.125	0	14.176	14.176	0	19.301	19.301
Total	0	5.125	5.125	0	416.190	416.190	0	421.315	421.315
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Madera	0	0	0	0	61.080	61.080	0	61.080	61.080
Tableros	0	0	0	98.431	822	99.253	98.431	822	99.253
Hierro	0	0	0	169	6.836	7.005	169	6.836	7.005
Caolín	0	0	0	0	3.004	3.004	0	3.004	3.004
Aluminio	0	0	0	0	34.795	34.795	0	34.795	34.795
Pasta de papel	0	0	0	0	6.829	6.829	0	6.829	6.829
Papel melamínico	0	0	0	2.615	0	2.615	2.615	0	2.615
Pesca congelada	0	0	0	0	28.667	28.667	0	28.667	28.667
Otra mercancía general	0	0	0	787	2.381	3.168	787	2.381	3.168
Total	0	0	0	102.002	144.414	246.416	102.002	144.414	246.416
TOTAL	0	204.181	204.181	104.052	885.684	989.736	104.052	1.089.865	1.193.917

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Metanol	0	0	0	2.050	98.911	100.961	2.050	98.911	100.961
Fuel-Oil	0	0	0	0	159.986	159.986	0	159.986	159.986
Gas-Oil	0	0	0	0	7.446	7.446	0	7.446	7.446
Gasolina	0	7.114	7.114	0	0	0	0	7.114	7.114
Asfalto	0	0	0	0	48.119	48.119	0	48.119	48.119
Otros graneles líquidos	0	0	0	0	10.618	10.618	0	10.618	10.618
Total	0	7.114	7.114	2.050	325.080	327.130	2.050	332.194	334.244
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
Cemento por instalación	0	191.942	191.942	0	0	0	0	191.942	191.942
Total	0	191.942	191.942	0	0	0	0	191.942	191.942
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	282.446	282.446	0	282.446	282.446
Urea	0	0	0	0	119.568	119.568	0	119.568	119.568
Fertilizantes	0	5.125	5.125	0	14.176	14.176	0	19.301	19.301
Total	0	5.125	5.125	0	416.190	416.190	0	421.315	421.315
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Madera	0	0	0	0	61.080	61.080	0	61.080	61.080
Tableros	0	0	0	98.431	822	99.253	98.431	822	99.253
Hierro	0	0	0	169	6.836	7.005	169	6.836	7.005
Caolín	0	0	0	0	3.004	3.004	0	3.004	3.004
Aluminio	0	0	0	0	34.795	34.795	0	34.795	34.795
Pasta de papel	0	0	0	0	6.829	6.829	0	6.829	6.829
Papel melamínico	0	0	0	2.615	0	2.615	2.615	0	2.615
Pesca congelada	0	0	0	0	28.667	28.667	0	28.667	28.667
Otra mercancía general	0	0	0	787	2.381	3.168	787	2.381	3.168
Total	0	0	0	102.002	144.414	246.416	102.002	144.414	246.416
TOTAL	0	204.181	204.181	104.052	885.684	989.736	104.052	1.089.865	1.193.917



4

Estadísticas de tráfico Traffic statistics

4.3

Mercancías Goods

4.3.4 Total de mercancías por países de origen y destino/ Total Goods by Nationality port and destination

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
A ORDENES	7	0	7
ALEMANIA	0	51.904	51.904
ANTILLAS NEERLANDESAS	0	4.862	4.862
ARGENTINA	0	38.636	38.636
BAHREIN	0	5.498	5.498
BELGICA	485	21.020	21.505
BRASIL	0	34.265	34.265
CAMERUN	0	1.238	1.238
CANADA	0	2.346	2.346
CHINA	0	762	762
CHIPRE	1.721	0	1.721
COSTA DE MARFIL	0	2.517	2.517
CROACIA	0	4.517	4.517
DINAMARCA	0	44.494	44.494
EGIPTO	5.759	0	5.759
ESPAÑA	0	205.003	205.003
ESTONIA	0	1.579	1.579
FEDERACION EST. MICRONESIA	0	3.646	3.646
FINLANDIA	0	20.203	20.203
FRANCIA	0	82.187	82.187
GRECIA	9.609	0	9.609
HUNGRIA	0	13.495	13.495
IRLANDA	26.041	43	26.084
ISRAEL	1.412	0	1.412
ITALIA	0	9.979	9.979
KIRIBATI	0	4.155	4.155
LETONIA	0	18.327	18.327
LIBANO	8.172	0	8.172
LIBIA	0	6.974	6.974
MALTA	2.694	0	2.694
MARRUECOS	193	520	713
NORUEGA	0	38.837	38.837
PAISES BAJOS	0	8.292	8.292
POLONIA	31.866	3.063	34.929
PORTUGAL	2.050	95.522	97.572
REINO UNIDO	6.964	126.144	133.108
REPUBLICA CHECA	0	12.010	12.010
RUMANIA	0	21.447	21.447
RUSIA	0	95.248	95.248
SANTO TOME Y PRINCIPE	0	680	680
SENEGAL	79	3.804	3.883
SERBIA	0	12.229	12.229
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	0	13.310	13.310
SUECIA	5.256	4.802	10.058
TRINIDAD Y TOBAGO	0	49.800	49.800
TUNEZ	1.744	0	1.744
TURQUIA	0	7.129	7.129
URUGUAY	0	11.777	11.777
VENEZUELA	0	7.601	7.601
TOTAL	104.052	1.089.865	1.193.917



4

Estadísticas de tráfico *Traffic statistics*

4.3

Mercancías *Goods*

4.3.5 Mercancías Transbordadas / *Transhipped Goods*

4.3.6 Tráfico Roll-On/Roll-Of / *Roll-on/Roll-of Traffic*

4.3.6.1 Resumen del tráfico Roll-On/Roll-Of / *Summary of the traffic Roll-On/Roll-Of*

	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>
Mercancías embarcadas / <i>Loaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	—	—	—
En otros medios / <i>By Other means</i>	—	—	—
Total	—	—	—
Mercancías desembarcadas / <i>Unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	—	—	—
En otros medios / <i>By Other means</i>	—	—	—
Total	—	—	—
Mercancías embarcadas más desembarcadas <i>Loaded and unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	—	—	—
En otros medios / <i>By Other means</i>	—	—	—
Total			



4

Estadísticas de tráfico
Traffic statistics

4.3

Mercancías
Goods

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

MERCANCÍAS / GOODS	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	EMB.	DESEMBAR.	TOTAL	EMB.	DESEMBAR.	TOTAL	EMB.	DESEMBAR.	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	7.114	7.114	0	178.050	178.050	0	185.164	185.164
02 FUEL-OIL	0	0	0	0	159.986	159.986	0	159.986	159.986
03 GAS-OIL	0	0	0	0	7.446	7.446	0	7.446	7.446
04 GASOLINA	0	7.114	7.114	0	0	0	0	7.114	7.114
06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	10.618	10.618	0	10.618	10.618
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	169	7.891	8.060	169	7.891	8.060
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	169	7.891	8.060	169	7.891	8.060
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	37.799	37.799	0	37.799	37.799
10 OTROS MINERALES	0	0	0	0	3.004	3.004	0	3.004	3.004
36 OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	34.795	34.795	0	34.795	34.795
ABONOS / FERTILIZERS	0	5.125	5.125	0	14.176	14.176	0	19.301	19.301
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	5.125	5.125	0	14.176	14.176	0	19.301	19.301
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	2.050	218.479	220.529	2.050	218.479	220.529
17 PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	2.050	218.479	220.529	2.050	218.479	220.529
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	191.942	191.942	0	48.119	48.119	0	240.061	240.061
05 ASFALTO	0	0	0	0	48.119	48.119	0	48.119	48.119
18 CEMENTO Y CLINKER	0	191.942	191.942	0	0	0	0	191.942	191.942
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	311.626	311.626	0	311.626	311.626
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	282.446	282.446	0	282.446	282.446
27 CONSERVAS	0	0	0	0	513	513	0	513	513
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	512	512	0	512	512
33 PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	28.155	28.155	0	28.155	28.155
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	101.833	69.544	171.377	101.833	69.544	171.377
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	98.431	61.902	160.333	98.431	61.902	160.333
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	2.726	6.829	9.555	2.726	6.829	9.555
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	569	813	1.382	569	813	1.382
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	107	0	107	107	0	107
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	204.181	204.181	104.052	885.684	989.736	104.052	1.089.865	1.193.917

4.3

Mercancías
Goods

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº Mercancías / Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	185.164	185.164	0	0	0	0	0	0
02 FUEL-OIL	0	159.986	159.986	0	0	0	0	0	0
03 GAS-OIL	0	7.446	7.446	0	0	0	0	0	0
04 GASOLINA	0	7.114	7.114	0	0	0	0	0	0
06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	10.618	10.618	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36 OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	19.301	19.301	0	0	0
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	19.301	19.301	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	2.050	98.911	100.961	0	119.568	119.568	0	0	0
17 PRODUCTOS QUIMICOS	2.050	98.911	100.961	0	119.568	119.568	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	48.119	48.119	0	191.942	191.942	0	0	0
05 ASFALTO	0	48.119	48.119	0	0	0	0	0	0
18 CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	191.942	191.942	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	282.446	282.446	0	513	513
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	282.446	282.446	0	0	0
27 CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	0	513	513
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33 PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	180	7	187
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	73	0	73
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	28	7	35
34 RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	0	0	0	79	0	79
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	2.050	332.194	334.244	0	613.257	613.257	180	520	700

4.3

Mercancías
Goods

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 B Clasificación según su naturaleza y presentación (cont.) / Classification by nature and packaging (cont.)

Nº Mercancías / Goods	Mercancía general convencional			Total mercancía general			Total		
	Other general cargo			Total general cargo			Total		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	185.164	185.164
02 FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	159.986	159.986
03 GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	7.446	7.446
04 GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	7.114	7.114
06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	10.618	10.618
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	169	7.891	8.060	169	7.891	8.060	169	7.891	8.060
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	169	7.891	8.060	169	7.891	8.060	169	7.891	8.060
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	37.799	37.799	0	37.799	37.799	0	37.799	37.799
10 OTROS MINERALES	0	3.004	3.004	0	3.004	3.004	0	3.004	3.004
36 OTROS PRODUC. METALURG.	0	34.795	34.795	0	34.795	34.795	0	34.795	34.795
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	19.301	19.301
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	19.301	19.301
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	2.050	218.479	220.529
17 PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	2.050	218.479	220.529
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	240.061	240.061
05 ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	48.119	48.119
18 CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	191.942	191.942
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	28.667	28.667	0	29.180	29.180	0	311.626	311.626
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	0	0	0	282.446	282.446
27 CONSERVAS	0	0	0	0	513	513	0	513	513
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	512	512	0	512	512	0	512	512
33 PESCADO CONGELADO	0	28.155	28.155	0	28.155	28.155	0	28.155	28.155
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	101.653	69.537	171.190	101.833	69.544	171.377	101.833	69.544	171.377
19 MADERAS Y CORCHO	98.431	61.902	160.333	98.431	61.902	160.333	98.431	61.902	160.333
26 PAPEL Y PASTA	2.653	6.829	9.482	2.726	6.829	9.555	2.726	6.829	9.555
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	541	806	1.347	569	813	1.382	569	813	1.382
34 RESTO DE MERCANCÍAS	28	0	28	107	0	107	107	0	107
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	101.822	143.894	245.716	102.002	144.414	246.416	104.052	1.089.865	1.193.917

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature

4.3.7.4 Clasificación de mercancías según NST-2000 / Classification of goods by NST-2000

4.4

Tráfico interior, Tm
Local traffic, Tons

Muelles / Quays	Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded
Por muelles o instalaciones del Servicio By Port Authority quays or installations	—	—	—
Por muelles o instalaciones particulares By Private quays or installations	—	—	—
Total	—	—	—

4.5

Avituallamientos
Supplies

Avituallamientos / Supplies	Toneladas / Tons
Combustibles líquidos / Fuel liquid	3.233
Agua / Water	6.678
Hielo / Ice	0
Varios / Others	865
Total	10.776

4.6

Pesca capturada
Fish captures

	Peso (Tm) Weight	Valor en 1ª venta Value in first sale
Pesca fresca / Fresh fish		
Moluscos / Shell fish	—	—
Crustáceos / Crustacean	—	—
Peces / Fish	—	—
Total pesca fresca / Total fresh fish	—	—
Bacalao Verde / Green cod	—	—
Total pesca capturada / Total fish captures	—	—



4

Estadísticas de tráfico Traffic statistics

4.7

Tráfico de contenedores Containers Traffic

4.7.1 Contenedores de 20 Pies / 20 Feet Container

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	95	180	95	180
Con carga / Full	0	0	0	180	0	180
Vacíos / Empty	0	0	95	0	95	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	55	520	55	520
Con carga / Full	0	0	0	520	0	520
Vacíos / Empty	0	0	55	0	55	0
TOTAL	0	0	150	700	150	700
Con carga / Full	0	0	0	700	0	700
Vacíos / Empty	0	0	150	0	150	0

4.7.2 Contenedores mayores de 20 Pies / Containers Over 20 Feet

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / Total 20 Feet or Over Containers

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	95	180	95	180
Con carga / Full	0	0	0	180	0	180
Vacíos / Empty	0	0	95	0	95	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	55	520	55	520
Con carga / Full	0	0	0	520	0	520
Vacíos / Empty	0	0	55	0	55	0
TOTAL	0	0	150	700	150	700
Con carga / Full	0	0	0	700	0	700
Vacíos / Empty	0	0	150	0	150	0

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / 20 Feet or Over Containers in Transit

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total T.E.U. Containers

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	95	180	95	180
Con carga / Full	0	0	0	180	0	180
Vacíos / Empty	0	0	95	0	95	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	55	520	55	520
Con carga / Full	0	0	0	520	0	520
Vacíos / Empty	0	0	55	0	55	0
TOTAL	0	0	150	700	150	700
Con carga / Full	0	0	0	700	0	700
Vacíos / Empty	0	0	150	0	150	0

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Total T.E.U. Containers in Transit

4.7.7 Mercancías Transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza /
Containers Goods Class

Nº Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	513	513	0	513	513
27 CONSERVAS	0	0	0	0	513	513	0	513	513
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	180	7	187	180	7	187
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	73	0	73	73	0	73
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	28	7	35	28	7	35
34 RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	79	0	79	79	0	79
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	180	520	700	180	520	700

4.8

Resumen general del tráfico marítimo
General summary of maritime traffic

4.8.1 Cuadro General Número 1 / General Chart Number 1

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		334.244
Productos petrolíferos / Oil products	174.546	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	159.698	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	613.257	613.257
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	246.416	246.416
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		10.776
Productos petrolíferos / Oil products	3.233	
Resto / Rest	7.543	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	1.204.693	1.204.693

4.8.2 Cuadro General Número 2 -Inc. tráfico local, avituallam. y pesca- /
General Chart Number 2 -Local traffic, supplies and fishing, included-

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
Mercancías embarcadas / Loaded cargo		114.828
Mercancías desembarcadas / Unloaded cargo		1.089.865
Mercancías transbordadas / Transhipped cargo		0
TOTAL		1.204.693

4.8.3 Cuadro General Número 3 / General Chart Number 3

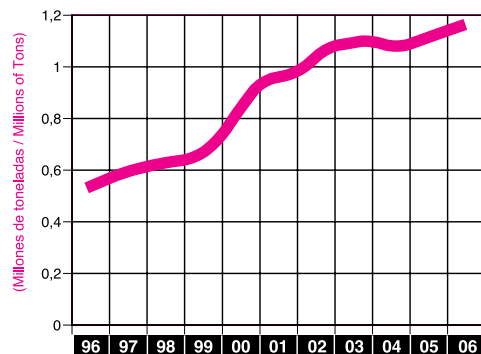
	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Totals
Comercio exterior / Foreign trade	-	989.736
Importación / Import	885.684	-
Exportación / Export	104.052	-
Transbordo / Transhipped	0	-
Cabotaje / Domestic	204.181	204.181
Pesca, suministros y Tráfico local / Fishing, supplies and local traffic	10.776	10.776
TOTAL	1.204.693	1.204.693

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas / Tons		
	Total	Descargadas De Barco	Cargadas En Barco
	<i>Total</i>	<i>Unloaded from vessel</i>	<i>Loaded on vessel</i>
Ferrocarril / <i>Railway</i>	0	19.138	19.138
Carretera / <i>Road</i>	114.828	1.070.727	1.185.555
Tubería / <i>Pipe</i>	0	0	0
Otros medios / <i>Other</i>	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	114.828	1.089.865	1.204.693
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	114.828	1.089.865	1.204.693

4.9.1 Tráfico ferroviario / *Railway traffic*4.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general / *T.I.R. traffic*

	Nº de camiones <i>Number of trucks</i>	Toneladas <i>Tons</i>
De Importación / <i>Import</i>	388	4.073
De Exportación / <i>Export</i>	47	1.032
TOTAL	435	5.105

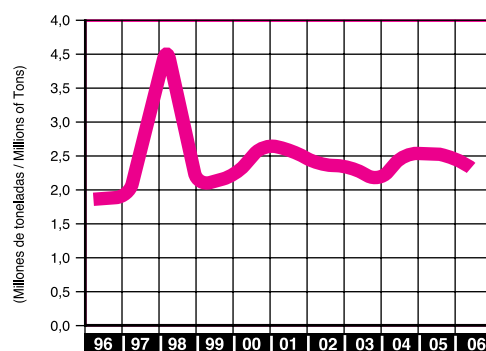
Evolución por tráfico total / Total traffic development



Tráfico por tipo de mercancías / Traffic by type of cargo

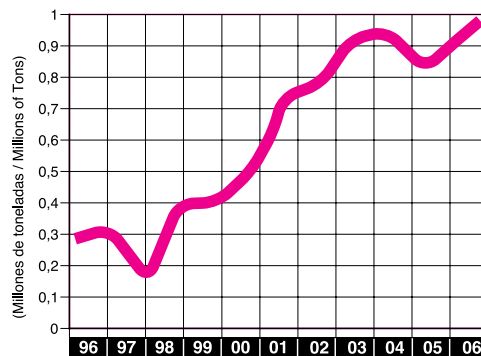


Evolución del tráfico por cabotaje / Total coast traffic development

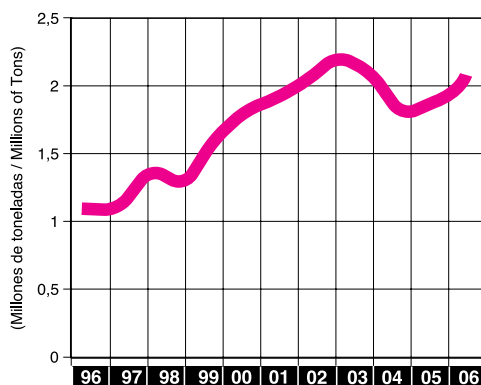




Tráfico exterior total / Total foreign traffic



Evolución del tonelaje de R.B. / Development of G.R.T.





YK

IMO 9319

5

Utilización del puerto



Porto de Vilagarcia



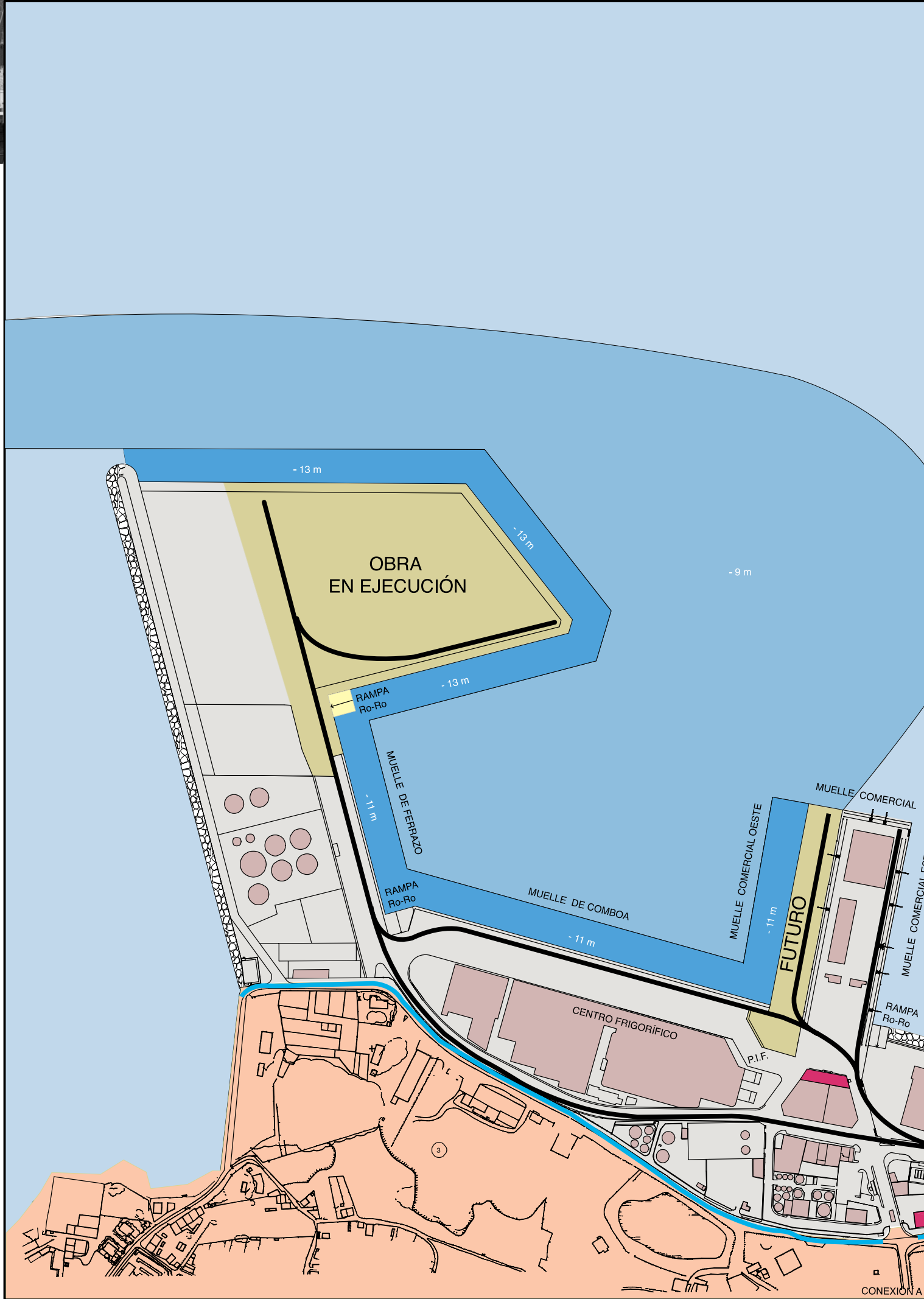
5

Utilización del puerto Port utilization

5.1

Utilización de muelles Quay utilization

Muelle o atraque / Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Total
MUELLE COMERCIAL / COMERCIAL QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	265.061	265.061
Mercancía general / General cargo	101.378	15.561	116.939
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	48.119	48.119
MUELLE DEL RAMAL / RAMAL QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	76.195	76.195
Mercancía general / General cargo	485	42.728	43.213
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	0	0
MUELLE DE COMBOA / COMBOA QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	193.838	193.838
Mercancía general / General cargo	139	57.377	57.516
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	0	0
MUELLE DE FERRAZO / FERRAZO QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	78.163	78.163
Mercancía general / General cargo	0	28.748	28.748
Graneles Líquidos / Liquid bulks	2.050	284.075	286.125
TOTAL	104.052	1.089.865	1.193.917







5 | Utilización del puerto *Port utilization*

5.2 | Dársenas *Basins*

Número de barcos fondeados / <i>Number of anchored ships</i>	—
G. T. de barcos fondeados / <i>G.T. of anchored ships</i>	—
G. T. por días de fondeo / <i>G.T. day of anchorage</i>	—

5.3 | Amarres de punta - Embarcaciones deportivas *Pointed mooring - Yachts*

Número de barcos amarrados / <i>Number of moored yachts</i>	351
Número de barcos transeúntes nacionales / <i>National yachts visitors</i>	134
Número de barcos transeúntes extranjeros / <i>Foreign yachts visitors</i>	161

5.4 | Atraques *Berths*

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	372
Metros lineales de atraque (suma de esloras) <i>Linear metres of berths (Sum of length)</i>	37.839
M.L. por días de atraque / <i>M.L. days of landing</i>	110.003

5.5 | Ocupación de superficie *Area utilization*

<i>Zonas / Zones</i>	Descubiertas (M2 día) <i>Uncovered (sqm/day)</i>	Cubiertas y abiertas (M2 día) <i>Covered and open (sqm/day)</i>	Cerradas (M2 día) <i>Closed (sqm/day)</i>	Totales (M2 día) <i>Totals (sqm/day)</i>
Muelles y explanadas	2.679.931	0	0	2.679.931
Edificios de la A.P.	0	0	92.419	92.419
TOTAL	2.679.931	0	92.419	2.772.350



5

Utilización del puerto Port utilization

5.6

Medios mecánicos de tierra Mechanical shore equipment

5.6.1 Grúas / Cranes

Grúas del servicio / <i>Cranes of the service</i>	Con gancho o caldero <i>With hook</i>		Con cuchara <i>With grabs</i>		Totales <i>Totals</i>	
	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>	—	—	—	—	—	—
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>	—	—	—	—	—	—
De 12 toneladas / <i>12 tons</i>	—	—	—	—	—	—
Otras Grúas / <i>Other</i>	—	—	—	—	—	—
TOTAL GRUAS DEL SERVICIO	—	—	—	—	—	—
Grúas de particulares / <i>Particular cranes</i>						
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>	—	—	—	—	—	—
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>	193	12.707	—	—	193	12.707
De 12 toneladas / <i>12 tons</i>	650	137.194	904	190.506	1.554	328.000
Otras Grúas / <i>Other</i>	—	90.484	—	169.288	—	259.772
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES	843	240.385	904	359.794	1.747	600.179
TOTAL GRÚAS	843	240.385	904	359.794	1.747	600.179

5.6.2 Instalaciones Especiales / Special Installations

	Toneladas <i>Tons</i>
Tubería de Metanol y Formol	100.961
Tubería de Cemento	191.942
Tubería de Asfalto	48.119
Tubería de Hidrocarburos	174.546
TOTAL	515.568



5

Utilización del puerto *Port utilization*

5.7

Carretillas *Conveyor trucks*

Tipo / Type

Transportadoras / *Transporting*

Elevadoras / *Elevating*

Remolques / *Towing*

Horas / Hours

—
—
—

5.8

Cintas transportadoras *Conveyor belts*

5.9

Palas cargadoras *Mechanic shovels*

5.10

Tracción de maniobras *Railways shunting, locomotives*

LOCOMOTORAS / *LOCOMOTIVES*

TRACTORES / *TRACTORS*

TOTAL

—
—
—

5.11

Vagones *Wagons*

Número de vagones transportados / *Number of transported wagons*

—

5.12

Vagones *Wagons*

Número de camiones entrados en puerto / *Number of trucks entered in the port*

—



5

Utilización del puerto *Port utilization*

5.13

Básculas *Weightbridges*

Número de pesadas / *Number of weighing-ins*

28.557

TONELADAS / TONS

703.880

5.14

Grúas flotantes *Trucks*

Número de servicios / *Number of services*

—

5.15

Remolcadores *Tugboats*

Número de servicios / *Number of services*

497

Pau da Luz

6

Punta Ondartxo

216

Doctor Pintado

275

Número de horas / *Number of hours*

439

Pau da Luz

4

Punta Ondartxo

151

Doctor Pintado

284

5.15

Varadero *Dry dock*

Número de varadas / *Number of running agrounds*

—

Toneladas varadas / *tons*



6

Obras



Porto de Vilagarcia



6

Obras Works

6.1

Obras en ejecución y terminadas en el año Works in execution or completed in the year

Nombre de la obra <i>Description of the works</i>	Presupuesto <i>Estimate</i>	Certificado al origen <i>Inicial certif.</i>	Certificado en el año <i>During the year</i>	Situación <i>Situation</i>
Explanada y Prolongación línea de atraque Ferrazo	18.101.299,70	14.361.271,09	4.658.000,00	En ejecución
Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa	106.000,00	94.234,50	94.234,50	Terminada
Obras pequeño Presupuesto	120.000,00	73.851,58	73.851,58	Terminadas
Asistencia técnica a inversiones	85.000,00	61.191,03	61.191,03	Terminadas
Liquidaciones y revisiones	1.837.000,00	1.518.520,09	1.518.520,09	Terminada
Otras Inversiones	155.000,00	60.061,00	60.061,00	Terminada
TOTAL INVERTIDO / TOTAL INVESTED			6.465.858,20	

6.2

Breve descripción de las obras más importantes
Brief description of most important works

- Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa
- Iluminación del Muelle de Comboa
- Urbanización en O Cavadelo

6.2.1 Obras Iniciadas en el Año 2006 / Works Initiated in the Year 2006**6.2.1.1 Señales Marítimas / Maritime Beacons****6.2.1.2 Obras Varias / Several Works**

- Explanada y prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo
- Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa
- Obras de pequeño presupuesto
- Iluminación del Muelle de Comboa
- Urbanización en O Cavadelo

6.2.1.3 Estudios y Sondeos / Studies and Polls

- Asistencia técnica para la Aplicación del RD 1627/97 Disposiciones Mínimas de Seguridad y Salud en las obras en construcción
- Prospección sonográfica en Muelles
- Batimetría de la zona de ejecución de las obras de la explanada y prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo.
- 2ª Batimetría de la zona de ejecución de las obras de la explanada y prolongación de la línea de atraque en Ferrazo.
- 3ª Batimetría de la zona de ejecución de las obras de la explanada y prolongación de la línea de atraque en Ferrazo.
- Estudio de integración del proyecto de Ferrocarril al Muelle de Ferrazo.

6.2.2 Obras Iniciadas en 2006 y No Terminadas / Works Initiated in 2006 and Not Finished

- Explanada y prolongación de la línea de atraque de Ferrazo

6.2.3 Obras iniciadas antes de 2006 Terminadas en 2006 / Works Initiated before 2006 And Finished in 2006



YK

7

**Líneas
marítimas
regulares**



**Porto de
Vilagarcia**



7

Líneas marítimas regulares *Regular shipping lines*

7.1

Escalas regulares *Regular calls*

Denominación / <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
TUDELA VEGUÍN, SA	P. & J. CARRASCO, SL	GIJÓN	SEMANAL





8

**Agentes
portuarios**



**Porto de
Vilagarcia**



Razón social y domicilio	Fax	Teléfono	E-mail
Empresas Consignatarias / Shipping agents			
LUIS MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, S.L. C/. Gavoteira, 53 Pobra do Caramiñal	986 565885	986 565266	villagarcia@lumaragency.e.telefonica.net
P. & J. CARRASCO, S.L. Rosalía de Castro, 22 Vilagarcía de Arousa	986 504800	986 500056 986 500004	pjcarrasco@futurmet.es
GARCÍA-REBOREDO HERMANOS, LTDA. Valentín Viqueira, 5 Vilagarcía de Arousa	986 505115	986 500410 986 500136	reborredo@g-reborredo.com
GERARDO PREGO CARREGAL, S.L. Avda. de la Marina, 124-1º C y D Vilagarcía de Arousa	986 502288	986 565155	prego@pregovillagarcia.com
NOROESTE SHIPPING Muelle Guixar, Pto.Comercial. Apdo. 507 36201 Vigo	986 229881	986 220040	noroeste@noroesteshipping.com
RUBINE E HIJOS S. L. Muelle San Diego, s/n A Coruña	981 173217	981 173217	rubine@nauta.es
BERNOPORT, S.L. Ampliación Muelle de Enlace, s/n Vilagarcía de Arousa	986 565 968	986 565 967 986 565 800	consignacion@bernoport.com
Empresas Estibadoras / Stevedore Companies			
S. ESTATAL DE ESTIBA Y DESESTIBA Muelle de Enlace Este, 3 Vilagarcía de Arousa	986 565075	986 565075	correo@seed.devilagarcia.net
P. & J. CARRASCO, S.L. Rosalía de Castro, 22 Vilagarcía de Arousa	986 504800	986 500056 986 500004	pjcarrasco@futurmet.es
GARCÍA-REBOREDO HERMANOS, LTDA. Valentín Viqueira, 5 Vilagarcía de Arousa	986 505115	986 500410 986 500136	reborredo@g-reborredo.com
GERARDO PREGO CARREGAL, S.L. Avda. de la Marina, 124-1º C y D Vilagarcía de Arousa	986 502288	986 565155	prego@pregovillagarcia.com
ALBONIGA, S.L. Frigoríficos (ATUNSA) Telleira (Cea), s/n Vilagarcía de Arousa	986 503170	986 503246 986 502073	—
LUIS MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, S.L. C/. Gavoteira, 53 Pobra do Caramiñal	986 565885	986 565266	villagarcia@lumaragency.e.telefonica.net
BERNOPORT, S.L. Ampliación Muelle de Enlace, s/n Vilagarcía de Arousa	986 565 968	986 565 967 986 565 800	consignacion@bernoport.com



8

Agentes portuarios Port agents

8.1

Agentes portuarios Port agents

Razón social y domicilio	Fax	Teléfono	E-mail
Servicios Oficiales / Official Services			
AUTORIDADE PORTUARIA DE VILAGARCÍA Acceso al Muelle de Pasajeros, 1 Vilagarcía de Arousa	986 507923	986 565129	sac@portovilagarcia.com
CAPITANÍA MARÍTIMA Avda. de la Marina, 21 Vilagarcía de Arousa	986 565894	986 565314	—
AGENCIA ESTATAL ADMIN. TRIBUTARIA DE ADUANAS Acceso al Muelle de Pasajeros Vilagarcía de Arousa	986 506623	986 500303	—
INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA Avda. de la Marina, s/n Vilagarcía de Arousa	986 506159	986 501781	—
COMANDANCIA MILITAR DE MARINA Avda. de la Marina, s/n Vilagarcía de Arousa	986 510650	986 510650	—
PUNTO DE INSPECCIÓN FRONTERIZA DE LA UE Muelle de Comboa, s/n Vilagarcía de Arousa	986 500963 986 500971	986 500963 986 500971	—
Servicios Indirectos / Indirect Services			
CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DE AROUSA Muelle de Pasajeros, s/n Vilagarcía de Arousa	986 508111	986 508111	—
REMOLCADORES NAVIERA RÍA DE AROSA Paraguay, 5 - 1º Vigo	986 223275	986 506111 986 493216	—
AMARRADORES VILAGARCÍA Rafael Pazos, 31 Vilagarcía de Arousa		986 507265	—
AUX. OPERACIONES PORTUARIAS Muelle de Enlace Este Vilagarcía de Arousa	986 509324	986 565919	—



YK